

# *the Duo-Temp™ Pro*

SES810



EN QUICK GUIDE

DK QUICK GUIDE

SE QUICK GUIDE

NO QUICK GUIDE

FI PIKAOPAS

# Sage®

- 2 Sage® recommends safety first
- 5 Getting to know your new appliance
- 6 Operating your new appliance
- 10 Care & Cleaning
- 12 Troubleshooting
- 16 Guarantee

# SAGE® RECOMMENDS SAFETY FIRST

**At Sage® we are very safety conscious. We design and manufacture appliances with your safety foremost in mind. We also ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.**

## **READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE**

- A downloadable version of this document is also available at [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Before using for the first time, please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- The installation of a residual current safety switch is recommended to provide additional safety when using all

electrical appliances. Safety switches with a rated operating current not more than 30mA are recommended. Consult an electrician for professional advice.

- Remove and discard any packaging materials safely, before first use.
- To eliminate a choking hazard for young children, discard the protective cover fitted to the power plug safely.
- Ensure the product is properly assembled before first use.
- This appliance is for household use only. Do not use the appliance for anything other than its intended purpose. Do not use in moving vehicles or boats. Do not use outdoors. Misuse may cause injury.
- Position the appliance on a stable, heat resistant, level, dry surface away from the counter edge, and do not operate on or near a heat source such as a hot plate, oven or gas hob.
- Fully unwind the power cord before operating.
- Do not let the power cord hang over the edge of a counter or table. Do not let the power cord touch hot surfaces or become knotted.
- Do not leave the appliance unattended when in use.
- If the appliance is to be:
  - left unattended

## WE RECOMMEND SAFETY FIRST

- cleaned
- moved
- assembled; or
- stored

Always switch off the espresso machine by pressing the POWER button to OFF.

Switch off and unplug from the power outlet.

- Regularly inspect the power cord, plug and actual appliance for any damage. If found to be damaged in any way, immediately cease use of the appliance and return the entire appliance to the nearest authorised Sage Service Centre for examination, replacement or repair.
- Keep the appliance and accessories clean. Follow the cleaning instructions provided in this book. Any procedure not listed in this instruction booklet should be performed at an authorised Sage Service Centre.
- The appliance can be used by children aged 8 or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning of the appliance should not be carried out by children unless they are 8 years or older and under adult supervision.
- The appliance and its cord should be kept out of reach of children aged 8 years and younger.
- Do not use attachments other than those provided with the appliances.
- Do not attempt to operate the appliance by any method other than those described in this booklet.
- Do not move the appliance whilst in operation.
- Do not use any other liquid apart from cold mains/town water. We do not recommend the use of highly filtered, de-mineralised or distilled water as this may affect the taste of the coffee and how the espresso machine is designed to function.
- Never use the appliance without water in the water tank.
- Ensure the portafilter is firmly inserted and secured into the brewing head before using the machine.
- Never remove the portafilter during the brewing operation as the machine is under pressure.
- Do not place anything, other than cups for warming, on top of the appliance.
- Use caution when operating

## WE RECOMMEND SAFETY FIRST

machine as metal surfaces are liable to get hot during use.

- Do not touch hot surfaces. Allow the product to cool down before moving or cleaning any parts.
- Heating element surface is subject to residual heat after use.
- Always ensure the appliance is turned OFF, unplugged at the power outlet and has been allowed to cool before cleaning, attempting to move or storing.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The use of attachments not sold or recommended by Sage may cause fire, electric shock or injury.
- Always turn the appliance to the off position, switch off at the power outlet and unplug at the power outlet when the appliance is not in use.
- Any maintenance other than cleaning should be performed by an authorised Sage® Service centre.
- Do not use the appliance on a sink drain board.
- Do not operate the appliance if it is in an enclosed space, or within a cupboard.
- Use caution when descaling as hot steam may be released. Before descaling, ensure drip tray is empty and inserted.

Refer to 'Care & Cleaning' for further instructions.

### SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR WATER FILTER

- Filter cartridge should be kept out of reach of children.
- Store filter cartridges in a dry place in the original packaging.
- Protect cartridges from heat and direct sunlight.
- Do not use damaged filter cartridges.
- Do not open filter cartridges.
- If you are absent for a prolonged period of time, empty the water tank and replace the cartridge.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste.

It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



To protect against electric shock, do not immerse the power cord, power plug or appliance in water or any other liquid.

## FOR HOUSEHOLD USE ONLY SAVE THESE INSTRUCTIONS

## GETTING TO KNOW YOUR NEW APPLIANCE



- |   |  |
|---|--|
| <p>A. <b>POWER</b> button</p> <p>B. <b>Integrated removable tamper</b></p> <p>C. <b>Group head</b></p> <p>D. <b>54mm stainless steel portafilter</b></p> <p>E. <b>Drip tray full indicator</b></p> <p>F. <b>Removable drip tray</b></p> <p>G. <b>Cup warming tray</b></p> | <p>H. <b>SELECT</b> button for steam or hot water</p> <p>I. <b>Control Dial</b> for espresso, steam and hot water</p> <p>J. <b>Swivel steam wand</b></p> <p>NOT SHOWN</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Storage tray located behind the drip tray for storage of accessories</li> </ul> |
|---|--|

**CE** Rating Information  
220–240V ~50Hz 1500–1750W

## GETTING TO KNOW YOUR NEW APPLIANCE

### CUSTOM DESIGNED ACCESSORIES

- Razor™ Precision Dose Trimming Tool
- Single wall filter baskets for freshly ground coffee
- Advanced dual wall filter baskets for pre-ground coffee
- Water filter
- Stainless steel milk jug

### CLEANING ACCESSORIES

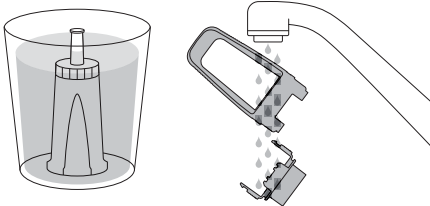
- Cleaning tool
- Silicon cleaning disk
- Cleaning tablets

## OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

### BEFORE FIRST USE

#### Conditioning the Water Filter

- Remove filter from the plastic bag and soak in a cup of water for 5 minutes.
- Rinse filter under cold running water.
- Wash the stainless steel mesh in the plastic filter compartment with cold water. Insert the filter into the filter holder.



- Set the dial date 3 months ahead.
- To install filter, push down to lock into place.
- Slide the water tank into position and lock into place.

#### NOTE

Do not clean any of the parts or accessories in the dishwasher.

### FIRST USE

#### Initial Start Up

- Fill tank with water.
- Press POWER button.
- The machine will reach operating temperature and go into 'Standby' mode.

#### Flushing the Machine

It is recommended to complete a water flushing operation, without ground coffee, to ensure the machine has been conditioned.

When the machine has reached 'Standby' mode, run the following 2 steps.

- Turn the Control Dial to the 'Espresso' position for 30 seconds.
- Turn the Control Dial to the 'Steam' position to activate steam for 10 seconds.
- Repeat this cycle several times.

### FILLING THE WATER TANK

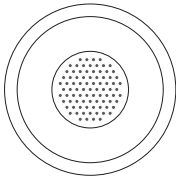
- Fill the water tank with cold tap water to the maximum mark on the side of the tank and slide the water tank back into position at the back of the machine.
- Plug the power cord into power outlet and switch On at power point.
- Press the POWER button. The POWER button surround will flash while the machine is heating. When the correct temperature has been reached, all the button surrounds on the control panel will illuminate.

## OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

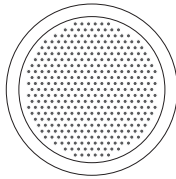
### SELECTING THE FILTER BASKET

#### Single Wall Filter Baskets

The Single Wall filters (1 & 2 CUP) are designed to be used with freshly ground coffee and allow you to experiment with grind, dose, and tamp to create a more balanced espresso.



1 Cup



2 Cup

#### Dual Wall Filter Baskets

The Dual Wall filters (1 & 2 CUP) are designed to be used with pre-ground coffee and regulate the pressure to help optimise extraction and crema regardless of the grind, dose or tamp pressure.



1 Cup



2 Cup

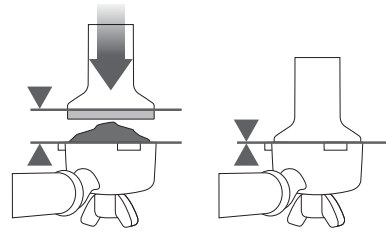
### COFFEE PREPARATION

#### Dosing & Tamping the Ground Coffee

Insert the correct Filter Basket into the portafilter. Fill the Filter Basket with ground coffee, tap down to collapse the coffee, then using the integrated tamer, tamp down firmly.

It's important to apply consistent pressure every time.

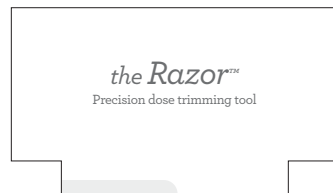
- As a guide to dose, the top edge of the metal cap on the tamper should be level with the top of the filter basket AFTER the coffee has been tamped.



- Wipe excess coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper seal in the group head is achieved.

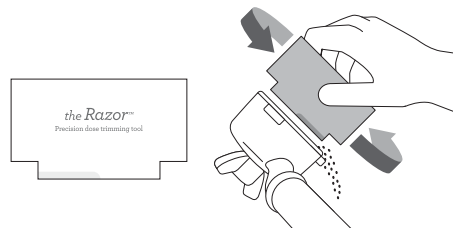
#### TRIMMING THE DOSE

The Razor™ precision dose trimming tool allows you to trim the puck to the right level for a consistent extraction.



The Razor™ precision dose trimming tool allows you to trim the puck to the right level for a consistent extraction.

Dose the Portafilter with freshly ground coffee and tamp down with between 15-20kg of pressure.



Insert the Razor™ into the coffee basket until its shoulders rest on the rim of the filter basket.

Rotate the Razor™ dosing tool back and forth while holding the portafilter on an angle over the knock box to trim off excess coffee.

## OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

### EXTRACTING ESPRESSO

Insert the Portafilter into the Group Head & lock into position. Turn the Control Dial to the 'Espresso' position. After a few seconds, coffee will begin to brew into the cup.

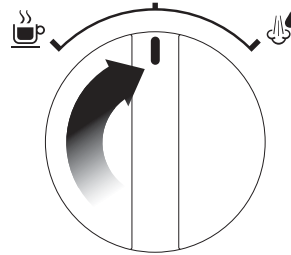
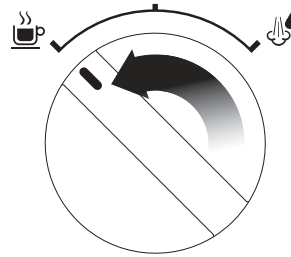
When sufficient coffee has flowed into the cup, turn the Control Dial to 'Standby'. Sage® recommends approx. 30 sec of extraction.

#### NOTE

For optimal flavour when using a 1 CUP filter, you should extract approx. 30ml. When using a 2 CUP filter, you should extract approx. 60ml.

#### NOTE

If machine is run continuously for 30 minutes, allow machine to cool for 5 minutes before each use.



### **WARNING**

*The metal parts of the portafilter will be very hot.*

### EXTRACTION GUIDE

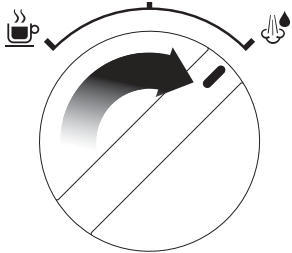
	GRIND	DOSE	TAMP	SHOT TIME
<b>OVER EXTRACTED</b> BITTER • ASTRINGENT	TOO FINE	TOO MUCH USE RAZOR TO TRIM	15-20KG	OVER 40 SEC
<b>BALANCED</b>	OPTIMUM	8-10g (1 CUP) 15-18g (2 CUP)	15-20KG	25-35 SEC
<b>UNDER EXTRACTED</b> UNDERDEVELOPED • SOUR	TOO COARSE	TOO LITTLE INCREASE DOSE & USE RAZOR TO TRIM	15-20KG	UNDER 20 SEC



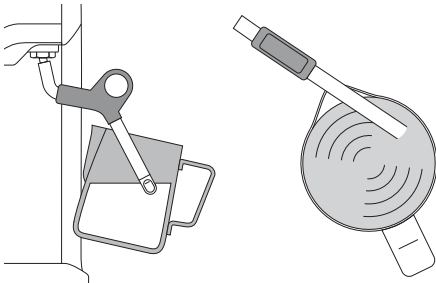
## OPERATING YOUR NEW APPLIANCE

### TEXTURING MILK

- Before inserting the steam wand into the milk, it is recommended to purge the steam wand.
- Set the Control Dial to the 'Steam' position.

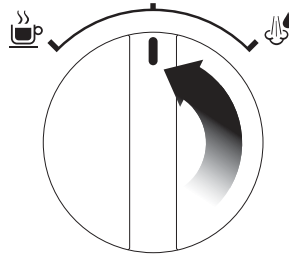


- The 'Steam' LED will illuminate.
- Pause the steam by returning the dial back to the 'Standby' position.
- Insert the steam tip below the surface close to the right hand side of the jug at the 3 o'clock position and set the Control Dial to the 'Steam' position.
- Keep the tip just under the surface until the milk is spinning clockwise, producing a vortex (whirlpool effect).



- With the milk spinning, slowly lower the jug, keeping the tip at or slightly below the surface, until the desired temperature is reached.

- To stop the steam set the Control Dial to the 'Standby' position and remove the jug.



- Wipe the steam wand with a damp cloth.

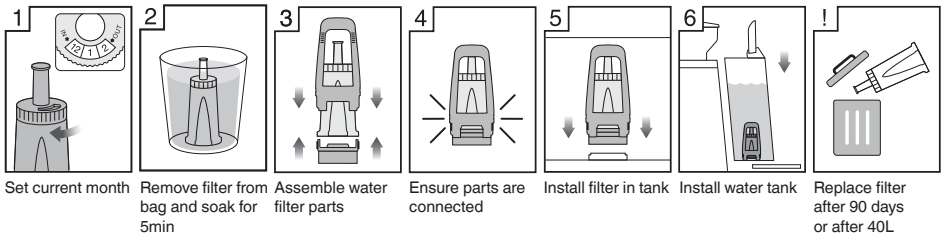
### HOT WATER

#### To use the Hot Water function:

- Press the 'SELECT' button and the Hot Water LED will illuminate.
- Turn the Control Dial to 'Steam'.

**To turn the hot water off, turn the Control Dial to the 'Standby' position.**

### INSTALLING / REPLACING THE FILTER IN THE WATER TANK



The water filter provided helps to prevent scale build up which over time can affect the performance of your machine, potentially causing blockages and heating problems.

Replacing the water filter every three months will reduce the mineral build up in the machine.

If you live in a hard water area, we recommend you change the water filter more frequently.

### PORTAFILTER CLEANING

Periodically run water through the machine with the portafilter in place, but without any ground coffee, to rinse out any residual coffee particles.

### MACHINE CLEANING

After regular use, residual grinds and oil build up in the machine can affect coffee extraction. We recommend performing a cleaning cycle every 2-3 months using the cleaning tablet provided.

To perform a cleaning cycle:

1. Insert the silicon disk into the portafilter.
2. Place the cleaning tablet on the silicon disk (position in the centre).
3. Insert the portafilter into the group head and rotate to right to lock in position.
4. Ensure Power On / Off button is on.
5. Turn the dial to the 'Espresso' position for 20 seconds.
6. Turn the dial back to the 'Standby' position.
7. Repeat steps 5-6 three times or until the cleaning tablet is dissolved.

### DESCALING

Even if you are correctly using the water filter provided, we recommend you to descale when you see scale build-up in the water tank.

Visit Sage® webpage to purchase "the Descaler".

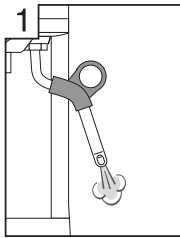
1. Ensure the Control Dial is in the 'Standby' position, the machine is switched off.
2. Remove the filter holder.
3. Empty one sachet (25g) into 1 litre of warm water, stir to dissolve. Pour solution into the water tank.
4. Press the POWER button to switch the machine on.
5. Place a large container under both the Group Head and the Steam Wand.
6. Set the Control Dial to the 'Espresso' position and let half the descale solution run through the Group Head.
7. Set the Control Dial to the 'Steam' position and allow the remaining solution to run through the Steam Wand. When the liquid stops flowing, set the Control Dial back to the 'Standby' position.
8. After descaling, remove the water tank and rinse thoroughly then refill with fresh cold water. To rinse the machine, repeat steps 5-8.

### AUTO OFF MODE

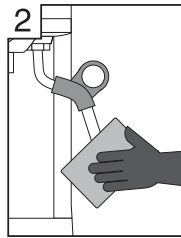
The machine automatically switches to AUTO OFF mode after 20 minutes.

## CARE & CLEANING

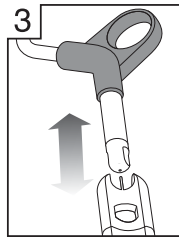
### CLEANING THE STEAM WAND



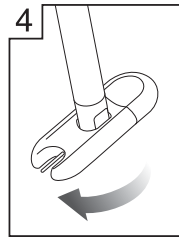
1 Run steam to clear milk from wand after texturing



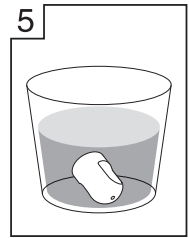
2 Wipe steam wand after each use



3 Clean hole with pin



4 Remove tip



5 Soak tip overnight then re-attach

### CLEANING FILTER BASKETS

Should the fine holes in the filters become blocked follow the steps below:

1. Place the filter into the portafilter. Run water through the machine with the filter and portafilter, without any ground coffee, in place.
2. A pin can be used to clear the filter basket holes.
3. For a thorough clean of the filters, dissolve a cleaning tablet in hot water and soak filters overnight.

### CLEANING THE OUTER HOUSING / CUP WARMING PLATE

The outer housing and cup warming plate can be cleaned with a soft, damp cloth. Then polish with a soft, dry cloth.

Do not use abrasive cleansers, pads or cloths which can scratch the surface.

### CLEANING THE DRIP TRAY

The drip tray should be removed, emptied and cleaned at regular intervals.

Wash the drip tray with warm soapy water, using a non-abrasive washing liquid, rinse and dry thoroughly. The drip tray base and cover are dishwasher safe.

### CLEANING THE STORAGE TRAY

The storage tray can be removed after the drip tray is removed then cleaned with a soft, damp cloth (do not use abrasive cleansers, pads or cloths which can scratch the surface).

### STORING YOUR MACHINE

Before storing, press the POWER button to off, turn the Control Dial to 'Standby' and unplug.

Insert all accessories into position or into the storage tray.

Store upright. Do not place anything on top.

### **WARNING**

*Do not immerse power cord, power plug or appliance in water or any other liquid. The water tank should never be removed or completely emptied during decalcifying.*

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
<b>Coffee does not run through</b>	Machine is not turned On	Ensure the machine is plugged in, switched On at the power outlet and the POWER button is pressed.
	Water tank is empty	Fill the water tank.
	The Control Dial not in 'Espresso' position	Turn the Control Dial to the 'Espresso' position.
	Coffee grind is too fine	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Too much coffee in the filter basket	Refer to 'Coffee Dose & Tamping', page 7.
	Coffee tamped too firmly	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	The filter is blocked	Use a pin to clear the holes. Please refer to 'Cleaning Filter' on page 11.
<b>Coffee runs out too quickly</b>	The coffee grind is too coarse	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Not enough coffee in the filter	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Coffee not tamped firmly enough	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
<b>Coffee is too cold</b>	Cups not preheated	Preheat cups.
		When the base of the jug becomes too hot to touch this is when milk is heated at the correct temperature. Refer to 'Texturing Milk' on page 9.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
<b>No crema</b>	Coffee is not tamped firmly enough	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Coffee grind is too coarse	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Ground coffee is not fresh	Change to freshly roasted beans.
	Filter holes are blocked	Use the fine pin on the cleaning tool to clear the holes. Refer to 'Cleaning The Steam Wand' on page 11.
<b>Machine is making pulsing / pumping sound while extracting coffee or steaming milk</b>	The machine is carrying out the normal operation of the 15 bar Italian pump	No action required as this is the normal operation of the machine.
<b>Coffee runs out around the edge of the portafilter</b>	Portafilter is not inserted into the group head properly	Insert portafilter into the group head and align with 'LOCK' on the group head collar, until resistance is felt.
	There are coffee grounds around the filter basket rim	Clean any excess ground coffee from the rim of the filter basket to ensure a proper fit into the group head.
	Too much ground coffee in the filter basket	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Ground coffee has been tamped too firmly	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Incorrect filter for amount of ground coffee used	Ensure you use the 1 CUP filter for 1 cup of coffee and the 2 CUP filter for 2 cups of coffee.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
<b>Coffee drips from the portafilter spouts</b>	The water tank is empty or low	Fill the water tank.
	Coffee grind is too fine	Ensure you use a suitable espresso grind. Refer to 'Extraction Guide' on page 8.
	Too much coffee in basket	Refer to 'Coffee Dose & Tamping' on page 7.
	Machine is blocked by mineral deposits	Decalcify the machine. Refer to 'Descaling' on page 10.
<b>Machine is making a loud and continuous pumping noise</b>	Water tank is empty	Fill the water tank.
	Water tank is not securely in place	Push water tank down completely to lock into place.
<b>No steam is generated</b>	Machine is not turned on	Ensure the machine is plugged in, switched On at the power outlet and the POWER button is pressed.
	Water tank is empty	Fill the water tank.
	Control Dial not in 'Steam' position	Turn the Control Dial to the 'Steam' position. Use the 'SELECT' button to toggle to 'Steam'.  Ensure the 'Steam' LED is illuminated for steam and the 'Hot Water' LED is illuminated for hot water.
	Steam Wand is blocked	Use the pin on the cleaning tool to clear the opening. If the steam wand continues to be blocked remove the tip of the steam wand using the spanner in the middle of the cleaning tool. Refer to 'Cleaning the Steam Wand' on page 11.

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	WHAT TO DO
No hot water	Empty tank	Fill the water tank.
Milk is not smooth after texturing	Steam Wand is blocked	Use the pin on the cleaning tool to clear the opening. If the steam wand continues to be blocked remove the tip of the steam wand using the spanner in the middle of the cleaning tool. Refer to 'Cleaning the Steam Wand' on page 11.
	Not enough steam	Steam wand may be blocked. Refer to 'Cleaning the Steam Wand' on page 11.
	Milk is not cold enough	Use cold fresh milk, refer to 'Texturing Milk', page 9.
Machine is not working		The safety thermal cut out may have activated due to the pump overheating. Turn the machine off and allow to cool for about 30-60 minutes.

## GUARANTEE

### 2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



**NOTES**

- 18 Sage® anbefaler sikkerhed frem for alt
- 21 Lær din nye køkkenmaskine at kende
- 22 Betjening af din nye køkkenmaskine
- 26 Pleje og rengøring
- 28 Fejlfinding
- 32 Garanti

## SAGE® ANBEFALER SIKKERHED FREM FOR ALT

Hos Sage® er vi meget sikkerhedsbevidste.

Vi designer og fremstiller vores produkter med vægt på sikkerheden. Derudover beder vi om, at du udviser varsomhed, når du bruger elektriske apparater og overholder de følgende forholdsregler.

### LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN, FØR APPARATET TAGES I BRUG, OG GEM DEN TIL SENERE

- Du kan også downloade denne brugsanvisning på [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Før apparatet tages i brug første gang, skal du sikre, at din elforsyning er den samme som vist på mærkaten i bunden af apparatet. Hvis du har spørgsmål i den forbindelse, bedes du kontakte dit lokale elselskab.
- Det anbefales at installere en sikkerhedskontakt for reststrøm ved brug af alle elektriske apparater.

Det anbefales at bruge sikkerhedskontakter med en maksimal arbejdsstrøm på ikke over 30mA. Kontakt en elektriker for at få professionel hjælp.

- Fjern al emballage og indpakning, før du bruger apparatet første gang.
- Bortskaf beskyttelsesindpakningen omkring stikket på forsvarlig vis, da børn kan blive kvalt, hvis de putter det i munden.
- Kontrollér, at produktet er rigtigt samlet, inden du begynder at bruge det.
- Dette apparat er kun til brug i hjemmet. Brug ikke apparatet til andet end det tiltænkte formål. Brug ikke apparatet i køretøjer eller både i bevægelse. Brug den ikke udendørs. Forkert brug kan medføre skader.
- Placer maskinen på en stabil, varmekast, tør flade væk fra bordkanten, og brug den ikke nær en varmekilde som f.eks. en varmeplade eller et gasblus.
- Ledningen skal være viklet helt ud før brug.
- Sørg for, at ledningen ikke hænger ud over bordkanten. Lad ikke ledningen berøre varme overflader eller blive viklet sammen.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
- Hvis maskinen skal:
  - efterlades uden opsyn
  - rengøres

## VI ANBEFALER SIKKERHED FREM FOR ALT

- flyttes
  - samles; eller
  - gemmes væk
- Sluk altid for espressomaskinen ved at slå knappen POWER (tænd/sluk) over på OFF (sluk).  
Sluk for strømmen, og tag stikket ud af stikkontakten.
- Efterse jævnlige ledningen, stikket og selve maskinen for eventuelle skader. Hvis du opdager skader, skal du stoppe maskinen og returnere den til det nærmeste autoriserede Sage Service Centre til undersøgelse, udskiftning eller reparation.
  - Hold maskinen og tilbehøret rent. Følg rengøringsvejledningen i denne manual. Enhver procedure, som ikke er angivet i denne vejledning, skal udføres på et autoriseret Sage Service Centre.
  - Maskinen er ikke beregnet til brug af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring og viden, eller af børn – medmindre de er blevet vejledt og givet brugsanvisninger af en person med ansvar for deres sikkerhed.
  - Børn må ikke lege med maskinen.
  - Rengøring af maskinen må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn af en voksen.
  - Maskinen og dens ledning skal være utilgængelige for børn under 8 år.
  - Brug ikke andet udstyr end det, som følger med maskinen.
  - Forsøg ikke at betjene maskinen på anden måde en som beskrevet i denne vejledning.
  - Flyt ikke maskinen, mens den er i brug.
  - Brug ingen anden væske end koldt postevand. Vi anbefaler ikke at bruge filtreret, demineraliseret eller destilleret vand, da det kan påvirke kaffens smag og espressomaskinens funktionalitet.
  - Brug aldrig maskinen uden vand i vandtanken.
  - Kontrollér, at filterholderen sidder ordentligt fast i bryggehovedet, før du bruger maskinen.
  - Fjern aldrig filterholderen under brygningen, da maskinen er under tryk.
  - Placer aldrig andet oven på maskinen end kopper til opvarmning.
  - Vær forsigtig, når du bruger maskinen, da metaloverfladerne kan blive varme under brug.
  - Rør ikke ved varme overflader. Lad maskinen køle af, før du flytter eller rengør dele.
  - Varmeelementets overflade er stadig varmt et stykke tid efter brug.

- Kontrollér altid, at maskinen er slået FRA, at stikket er taget ud, og at maskinen er kølet af, før du rengør eller flytter den.
- Maskinen er ikke beregnet til brug ved hjælp af en ekstern timer eller separat fjernbetjening.
- Brug af ekstraudstyr, som ikke sælges eller anbefales af Sage, kan forårsage brand, elektrisk stød eller anden skade.
- Sluk altid for maskinen, slå strømmen fra og tag stikket ud af stikkontakten, når maskinen ikke er i brug.
- Al anden vedligeholdelse end almindelig rengøring skal foretages af et autoriseret Sage®-servicecenter.
- Brug ikke maskinen i en vask eller på en afløbsbakke.
- Brug ikke maskinen, hvis den befinder sig i et lukket rum eller i et skab.
- Vær forsigtig ved afkalkning, da der kan blive frigivet varm damp. Før afkalkning skal du kontrollere, at drypbakken er tom og isat. Se "Pleje og rengøring" for at få flere oplysninger.

### SPECIFIKKE INSTRUKTIONER FOR VANDFILTRET

- Filterindsatsen skal opbevares utilgængeligt for børn.
- Opbevar filterindsatser på et tørt sted i den originale emballage.
- Beskyt dem mod varme og direkte sollys.
- Brug ikke beskadigede filterindsatser.
- Åbn ikke filterindsatser.
- Hvis du er væk i længere tid, skal du tømme vandtanken og udskifte filterindsatsen.



Det viste symbol angiver, at denne maskine ikke må bortskaffes som normalt husholdningsaffald.

Den skal afleveres på en lokal genbrugsstation eller til en forhandler, som tilbyder denne service. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger.



For at undgå elektrisk stød må hverken ledning, stik eller maskinen sænkes i vand eller blive udsat for fugt.

## KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG GEM DISSE INSTRUKTIONER

## LÆR DIN NYE KØKKENMASKINE AT KENDE



- A. Tænd/sluk-knap  
 B. Indbygget, aftagelig stamper  
 C. Bryggehoved  
 D. 54-mm portafilter i rustfrit stål  
 E. Indikator for fuld drypbakke  
 F. Aftagelig drypbakke  
 G. Bakke til opvarmning af kopper  
 H. Knap til valg af damp eller varmt vand  
 I. Omskifter til espresso, damp og varmt vand  
 J. Drejelig mælkeskummer
- IKKE VIST
- Opbevaringsrum bag drypbakken til opbevaring af tilbehør

**CE** Specifikationer  
 220-240 V ~50 Hz 1500-1750 W

## LÆR DIN NYE KØKKENMASKINE AT KENDE

### SPECIELT DESIGNET TILBEHØR

- Razor™-værktøj til præcisionsdosering
- Enkeltfilterkurve til friskmalet kaffe
- Avancerede dobbeltfilterkurve til datokaffe
- Vandfilter
- Mælkekande i rustfrit stål

### RENGØRINGSTILBEHØR

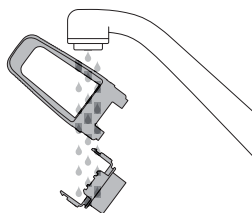
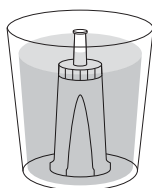
- Rengøringsværktøj
- Rengøringsskive i silikone
- Rensetabletter

## BETJENING AF DIN NYE KØKKENMASKINE

### FØR FØRSTE BRUG

#### Klargøring af vandfilter

- Tag filteret ud af plasticposen, og læg den i blød i en kop vand i 5 minutter.
- Skyl filteret under koldt vand.
- Rens det rustfrie stålnet i filteret med koldt vand. Indsæt filtret i filterholderen.



- Sæt datoen 3 måneder frem.
- Monter filteret ved at trykke det ned, til det låses på plads.
- Skub vandtanken på plads, og lås den.

### BEMÆRK

Ingen af delene må komme i opvaskemaskinen.

### FØRSTE BRUG

#### Første gang, maskinen tændes

- Fyld vand på tanken.
- Tryk på tænd/sluk-knappen.
- Maskinen vil varme vandet op til den rigtige temperatur og vil derefter gå i standby-tilstand.

#### Gennemskylning af maskinen

Det anbefales at udføre en gennemskylning af maskinen uden kaffe for at gøre maskinen klar til brug.

Når maskinen er i standby-tilstand, skal du udføre følgende 2 trin.

- Drej omskifteren over på "Espresso", og hold den der i 30 sekunder.
- Drej omskifteren over på "Damp", og hold den der i 10 sekunder.
- Gentag denne fremgangsmåde nogle gange.

### PÅFYLDNING AF VANDTANKEN

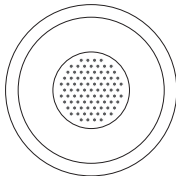
- Fyld vandtanken med koldt vand fra vandhanen op til MAX-mærket på siden af beholderen, og skub vandtanken tilbage på plads på bagsiden af maskinen.
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Tryk på knappen POWER (tænd/sluk). Indikatoren rundt om tænd/sluk-knappen blinker, mens maskinen varmer op. Når maskinen har nået den korrekte temperatur, vil indikatorerne rundt om alle knapper på kontrolpanelet lyse op.

## BETJENING AF DIN NYE KØKKENMASKINE

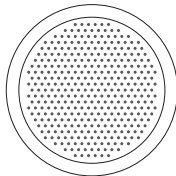
### VALG AF FILTERKURV

#### Enkeltfilterkurve

Enkeltfilterkurverne (til 1 og 2 kopper) bruges til friskmalet kaffe og gør det muligt at eksperimentere med formalingen af bønnerne, dosis og stampningen, så du kan skabe en mere afbalanceret espresso.



1 kop



2 kopper

#### Dobbeltfilterkurve

Dobbeltfilterkurverne (til 1 og to kopper) bruges til datokaffe. De regulerer trykket for at optimere ekstraktionen og crema, uanset hvilken formalingsgrad, dosis eller stamptryk der anvendes.



1 kop



2 kopper

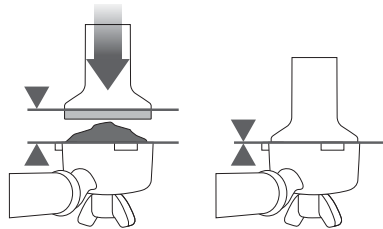
### KLARGØRING AF DEN MALEDE KAFFE

#### Dosering og stampning af den malede kaffe

Sæt den korrekte filterkurv i portafilteret. Fyld filterkurven med malet kaffe, slå let på portafilteret for at få kaffen til at falde sammen, og stamp kaffen grundigt med den medfølgende stamper.

Det er vigtigt at bruge det samme tryk, hver gang der stemples.

- For at få den rigtige dosering skal du sørge for, at kanten på metalhætten på stamperen er i niveau med toppen af filterkurven, EFTER at kaffen er blevet stampet.



- Tør overskydende kaffe væk fra filterkurvens kant, så filterkurven er helt tæt, når den sættes i bryggehovedet.

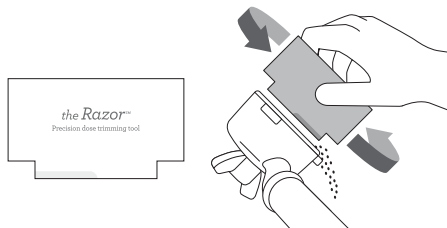
### TILRETNING AF DOSERINGEN

Med doseringsværktøjet Razor™ kan du trimme kaffen til det rette niveau for at opnå en konsekvent ekstraktion.



Med doseringsværktøjet Razor™ kan du trimme kaffen til det rette niveau for at opnå en konsekvent ekstraktion.

Kom den malede kaffe i portafilteret, og stamp kaffen med et tryk på 15-20 kg.



Placer Razor™-værktøjet i filterkurven, så kanten af værktøjet hviler på kanten af kurven.

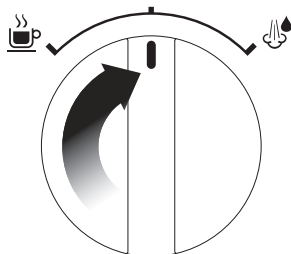
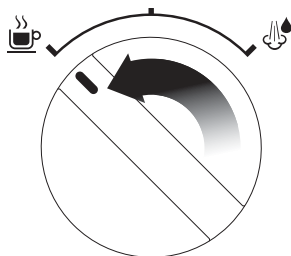
Fjern overskydende kaffe ved at dreje Razor™-værktøjet frem og tilbage, mens du holder portafilteret i en vinkel over en knox box.

## BETJENING AF DIN NYE KØKKENMASKINE

### EKSTRAKTION AF ESPRESSO

Sæt portafilteret ind i bryggehovedet, og lås den på plads. Drej omskifteren over på "Espresso". Efter et par sekunder begynder den friskbryggede kaffe at komme ned i koppen.

Når koppen indeholder den ønskede mængde kaffe, skal du dreje omskifteren over på "Standby". Sage® anbefaler en ekstraktionstid på ca. 30 sekunder.



#### BEMÆRK

Når du anvender et filter til 1 kop, opnås de bedste resultater ved en ekstraktion af ca. 30 ml. Når du anvender et filter til 2 kopper, skal du ekstrahere ca. 60 ml.

#### BEMÆRK

Hvis maskinen har kørt uafbrudt i 30 minutter, skal du lade den køle af i 5 minutter, før hver brug.

### ADVARSEL

Portafilterets metaldele kan blive meget varme.

### EKSTRAKTIONSVEJLEDNING

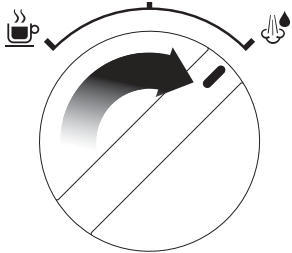
	MALET KAFFE	DOSERING	STAMPNING	SHOT- VARIGHED
<b>OVER-EKSTRAHERET</b> BITTER • SKARP	FOR FIN	FOR MEGET TRIM MED VÆRKTØJ	15-20 KG	OVER 40 SEK.
<b>AFBALANCERET</b>	OPTIMAL	8-10 g (1 KOP) 15-18 g (2 KOPPER)	15-20 KG	25-35 SEK.
<b>UNDER- EKSTRAHERET</b> UNDERUDVIKLET • SUR	FOR GROV	FOR LIDT STØRRE DOSIS OG TRIM MED VÆRKTØJ	15-20 KG	UNDER 20 SEK.



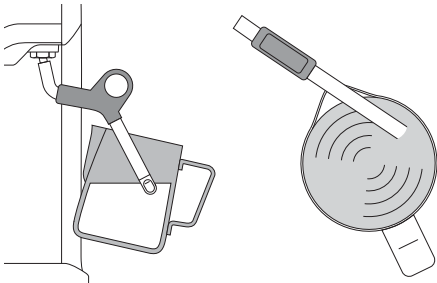
## BETJENING AF DIN NYE KØKKENMASKINE

### SKUMNING AF MÆLK

- Vi anbefaler at damprense mælkeskummeren, inden den nedsænkes i mælk.
- Drej omskifteren over på "Damp".

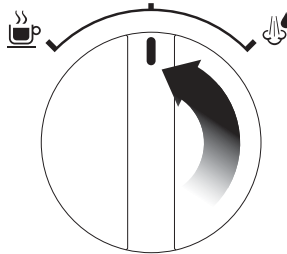


- LED-indikatoren for dampfunktionen lyser.
- Sluk for dampen ved at dreje omskifteren tilbage til standby-positionen.
- Nedsænk mælkeskummeren i mælken, så spidsen af skummeren er lige under mælkens overflade i højre side af kanden, og drej omskifteren over på "Damp".
- Hold spidsen lige under overfladen, indtil mælken begynder at dreje med uret og danner en hvirvelstrøm.



- Samtidig med at mælken drejer rundt, skal du langsomt sænke kanden, mens du sørger for, at spidsen befinder sig på selve overfladen eller lige under overfladen af mælken. Fortsæt, til du opnår den ønskede temperatur.

- Sluk for dampen ved at dreje omskifteren tilbage til standby, og fjern kanden.



- Tør mælkeskummeren af med en fugtig klud.

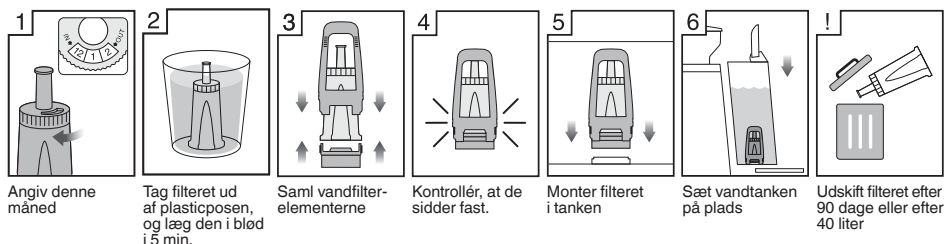
### VARMT VAND

#### Sådan bruger du varmtvandsfunktionen:

- Tryk på knappen "SELECT". LED-indikatoren for varmt vand lyser.
- Drej omskifteren over på "Damp".

**Du slukker for det varme vand ved at dreje omskifteren tilbage til standby.**

## MONTERING/UDSKIFTNING AF FILTER I VANDTANKEN



Det medfølgende vandfilter hjælper med at forhindre dannelsen af kalk, som over tid kan have en negativ effekt på maskinens ydeevne, forårsage tilstopninger og medføre problemer med varmesystemet.

Udskiftning af vandfilteret hver tredje måned reducerer dannelse af kedelsten i maskinen. Hvis du bor i et område med hårdt drikkevand, anbefaler vi, at du udskifter vandfilteret endnu oftere.

## RENGØRING AF PORTAFILTERET

Det anbefales at lade vandet løbe igennem maskinen uden kaffe med jævne mellemrum, så evt. kafferester skylles væk.

## RENGØRING AF MASKINEN

De kaffe- og olierester, der med tiden danner sig i maskinen, kan have negativ effekt på kaffeekstraktionen.

Vi anbefaler at køre en rengøringscyklus hver anden/tredje måned, hvor der også anvendes en rensetablet.

Sådan kører du en rengøringscyklus:

1. Placer rengøringsskiven i portafilteret.
2. Læg en rensetablet i midten af rengørings-skiven.
3. Sæt portafilteret ind i bryggehovedet, og lås den på plads ved at dreje den mod højre.
4. Sørg for, at der er tændt for tænd/sluk-knappen.
5. Drej omskifteren over på "Espresso", og hold den der i 20 sekunder.
6. Drej omskifteren tilbage til standby.
7. Gentag trin 5-6 tre gange, eller indtil rensetabletten er opløst.

## AFKALKNING

Selvom det medfølgende vandfilter bruges korrekt, anbefaler vi stadig at afkalke maskinen, når du lægger mærke til, at der dannes kedelsten i vandtanken.

Det anbefales at bruge vores afkalkningsmiddel "the Descaler", som kan købes på Sage®-webstedet.

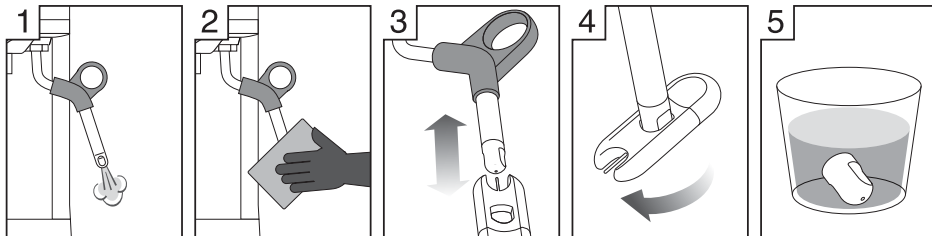
1. Kontrollér, at omskifteren er i standby-positionen, og maskinen er slukket.
2. Fjern portafilteret.
3. Kom en pose afkalkningsmiddel (25 g) i 1 liter varmt vand, og rør rundt, til det er helt opløst. Hæld opløsningen i vandtanken.
4. Tryk på knappen POWER (tænd/sluk) for at tænde for maskinen.
5. Anbring en forholdsvis stor beholder under både bryggehovedet og mælkeskummeren.
6. Drej omskifteren over på "Espresso", og lad halvdelen af afkalkningsopløsningen løbe igennem bryggehovedet.
7. Drej omskifteren over på "Damp", og lad resten af afkalkningsopløsningen løbe igennem mælkeskummeren. Når hele afkalkningsopløsningen er brugt, skal du dreje omskifteren tilbage til standby.
8. Efter afkalkning skal du fjerne vandtanken og skylle den grundigt, før du fylder frisk, koldt vand på den. Skyl maskinen igennem ved at gentage trin 5-8.

## AUTOMATISK SLUKNING

Maskinen skifter automatisk til AUTO OFF-tilstand efter 20 minutter.

## PLEJE OG RENGØRING

### RENGØRING AF MÆLKESKUMMEREN



1 Brug dampfunktionen for at fjerne mælk fra skummeren efter skumning

2 Tør mælkeskummeren af efter brug

3 Rens hullet med nålen

4 Fjern spidsen

5 Læg spidsen i blød natten over, og sæt den på igen

### RENGØRING AF FILTERKURVENE

Hvis du opdager, at de små huller i filterene er tilstoppet, skal du følge nedenstående trin:

1. Sæt filteret i portafilteret. Lad vandet løbe igennem maskinen uden kaffe, men med filteret og portafilteret sat i.
2. Rens hullerne i filterkurven med en nål.
3. En grundig rengøring af filterene foretages ved at opløse en rensetablet i varmt vand og lægge filterene i blød natten over.

### RENGØRING AF DET YDRE KABINET OG VARMEPLADEN

Det ydre kabinet og varmepladen kan rengøres med en blød, fugtig klud. Efterpoler med en blød, tør klud.

Brug ikke grove børster, svampe eller klude, som kan ridse overfladen.

### RENGØRING AF DRYPBAKKEN

Drypbakken skal jævnligt fjernes, tømmes og rengøres.

Vask drypbakken i varmt vand tilsat mild, flydende sæbe. Skyl derefter grundigt efter, og tør af. Bunden og dækslet til drypbakken tåler maskinopvask.

### RENGØRING AF OPBEVARINGS- BAKKEN

Fjern drypbakken, hvorefter opbevaringsbakken kan fjernes og rengøres med en blød, fugtig klud. Brug ikke grove børster, svampe eller klude, der kan ridse overfladen.

### OPBEVARING AF MASKINEN

Sluk maskinen ved at trykke på POWER-knappen. Sæt omskifteren i standby-positionen, og tag stikket ud af stikkontakten.

Sæt alle komponenter på plads i maskinen, eller læg dem i opbevaringsbakken.

Maskinen opbevares stående. Placer ikke andre ting oven på maskinen.



### **ADVARSEL**

*Ledningen, stikket eller selve maskinen må ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Vandtanken må ikke fjernes eller tømmes under afkalkning.*

## FEJLFINDING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	DET SKAL DU GØRE
<b>Kaffen løber ikke igennem</b>	Maskinen er slukket	Sørg for, at maskinen er sluttet til en stikkontakt, der er tændt for stikkontakten, og at der er blevet trykket på POWER-knappen.
	Vandtanken er tom	Fyld vandtanken.
	Omskifteren står ikke på "Espresso"	Drej omskifteren over på "Espresso".
	Kaffen er malet for fint	Sørg for, at den kaffe, du bruger, er velegnet til espresso. Se "Ekstraktionsvejledning" på side 24.
	Der er for meget kaffe i filterkurven	Se "Dosering og stampning af kaffe" på side 23.
	Kaffen er stampet for hårdt	Se "Dosering og stampning af kaffe" på side 23.
<b>Kaffen løber for hurtigt igennem</b>	Filteret er tilstoppet	Rens hullerne med en nål. Se "Rengøring af filteret" på side 27.
	Kaffen er malet for groft	Sørg for, at den kaffe, du bruger, er velegnet til espresso. Se "Ekstraktionsvejledning" på side 24.
	Der er ikke nok kaffe i filteret	Se "Dosering og stampning af kaffe" på side 23.
<b>Kaffen er for kold</b>	Kaffen er ikke stampet hårdt nok	Se "Dosering og stampning af kaffe" på side 23.
	Kopperne er ikke blevet forvarmet	Sørg for, at kopperne er opvarmede.  Mælken har den rette temperatur, når kanden er for varm at røre ved. Se "Skumning af mælk" på side 25.

## FEJLFINDING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	DET SKAL DU GØRE
<b>Ingen crema</b>	Kaffen er ikke stampet hårdt nok	Se "Dosering og stampning af kaffe" på side 23.
	Kaffen er malet for groft	Sørg for, at den kaffe, du bruger, er velegnet til espresso. Se "Ekstraktionsvejledning" på side 24.
	Kaffen er for gammel	Anvend friskmalet kaffe i stedet.
	Filterhullerne er tilstoppet	Brug nålen på det medfølgende værktøj til at rense hullerne. Se "Rengøring af mælkeskummeren" på side 27.
<b>Der er en rytmisk, pulserende lyd under ekstrahering af espresso eller skumning af mælk</b>	Maskinen er udstyret med en pumpe på 15 bar, som fremkalder disse lyde, når den arbejder	Du behøver ikke at gøre noget, da det skal lyde sådan, når pumpen arbejder.
<b>Kaffen løber ud over kanten på portafilteret</b>	Filterholderen sidder ikke ordentlig fast i bryggehovedet	Sæt portafilteret i bryggehovedet, og drej den mod positionen LOCK (låås), indtil den giver modstand.
	Der er kaffegrums omkring kanten på portafilteret	Tør overskydende kaffe væk fra portafilterets kant, så filterkurven er helt tæt, når den sættes i bryggehovedet.
	Der er for meget kaffe i filterkurven	Se "Dosering og stampning af kaffe" på side 23.
	Kaffen er stampet for hårdt	Se "Dosering og stampning af kaffe" på side 23.
	Forkert filter til den mængde malet kaffe, der anvendes	Sørg for at bruge det korrekte filter, afhængigt af om du skal tilberede 1 eller 2 kopper kaffe.

## FEJLFINDING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	DET SKAL DU GØRE
<b>Kaffen drypper kun lidt fra portafilterets udløb</b>	Vandtanken er tom eller næsten tom	Fyld vandtanken.
	Kaffen er malet for fint	Sørg for, at den kaffe, du bruger, der er velegnet til espresso. Se "Ekstraktionsvejledning" på side 24.
	Der er for meget kaffe i filterkurven	Se "Dosering og stampning af kaffe" på side 23.
	Maskinen er tilkalket	Afkalk maskinen. Se "Afkalkning" på side 26.
<b>Maskinen laver en høj, vedvarende pumpelyd</b>	Vandtanken er tom	Fyld vandtanken.
	Vandtanken er ikke monteret korrekt	Tryk vandtanken helt ned, så den låses på plads.
<b>Der kommer ingen damp</b>	Maskinen er slukket	Sørg for, at maskinen er sluttet til en stikkontakt, der er tændt for stikkontakten, og at der er blevet trykket på POWER-knappen.
	Vandtanken er tom	Fyld vandtanken.
	Omskifteren står ikke på "Damp"	Drej omskifteren over på "Damp". Tryk på knappen "SELECT" for at vælge dampfunktionen.  LED-indikatoren for damp lyser, når dampfunktionen er valgt, og indikatoren for varmt vand lyser, når varmt vand er valgt.
	Mælkeskumneren er tilstoppet	Brug nålen på det medfølgende værktøj til at rense åbningen. Hvis mælkeskumneren stadig er tilstoppet, skal du skrue spidsen løs vha. den skruenøgle, der sidder i midten af værktøjet. Se "Rengøring af mælkeskumneren" på side 27.
<b>Intet varmt vand</b>	Tanken er tom	Fyld vandtanken.

## FEJLFINDING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	DET SKAL DU GØRE
<b>Mælken har en ujævn konsistens efter skumning</b>	Mælkeskummeren er tilstoppet	Brug nålen på det medfølgende værktøj til at rense åbningen. Hvis mælkeskummeren stadig er tilstoppet, skal du skrue spidsen løs vha. den skruenøgle, der sidder i midten af værktøjet. Se "Rengøring af mælkeskummeren" på side 27.
	Der er for lidt damp	Mælkeskummeren kan være tilstoppet. Se "Rengøring af mælkeskummeren" på side 27.
	Mælken er ikke kold nok	Brug altid kold, frisk mælk. Se "Skumning af mælk" på side 25.
<b>Maskinen virker ikke</b>		Sikkerhedsafbryderen kan være blevet aktiveret pga. overophedning i pumpen. Sluk maskinen, og lad den køle af i ca. 30-60 minutter.

### 2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Sage Appliances giver garanti på dette produkt til hjemlig brug i de angivne områder i 2 år fra købsdato på fejl, der er begrundet med dårlig produktion og materialer. Under denne garantiperiode vil Sage Appliances reparere eller refundere alle defekte produkter (efter skøn fra Sage Appliances).

Alle juridiske garantirettigheder underlagt national lovgivning bliver respekteret og vil ikke blive svækket af vores garanti. Gå ind på [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com) for at se de komplette vilkår og betingelser samt instruktioner om, hvordan man indgiver en skadesanmeldelse.



**NOTER**

- 34 Sage® sätter alltid säkerheten först
- 37 Lär känna din nya apparat
- 38 Använda apparaten
- 42 Skötsel och rengöring
- 44 Felsökning
- 48 Garanti

## **SAGE® SÄTTER ALLTID SÄKERHETEN FÖRST**

**På Sage® tar vi säkerheten på allvar. Vi utformar och tillverkar våra maskiner med din säkerhet som högsta prioritet. Vi ber dig också att vara försiktig när du använder elektriska hushållsmaskiner och hålla dig till följande försiktighetsåtgärder.**

### **LÄS SAMTLIGA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER MASKINEN OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BEHOV**

- En nedladdningsbar version av detta dokument finns även på [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Innan du använder maskinen för första gången, se till att din elförsörjning är densamma som visas på etiketten på apparatens undersida. Om du har några funderingar, kontakta ditt elbolag.
- Installationen av en säkerhetsbrytare för restström rekommenderas för att

tillhandahålla ytterligare säkerhet vid användning av alla elektriska apparater. Säkerhetsbrytare med en nominell driftström som inte överstiger 30 mA rekommenderas. Kontakta en elektriker för professionell rådgivning.

- Ta bort och kassera förpackningsmaterial på ett säkert sätt innan du använder apparaten för första gången.
- Släng transportskyddet som sitter på stickkontakten för att undvika kvävningssrisk för små barn.
- Se till att produkten är ordentligt monterad före första användningen.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsanvändning. Apparaten får inte användas för något annat ändamål än vad den är avsedd för. Använd inte i fordon eller båtar i rörelse. Använd inte apparaten utomhus. Felanvändning kan orsaka skada.
- Placera apparaten på en stabil, värmebeständig, jämn, torr yta en bit från bordets eller bänkens kant och använd inte på eller nära en värmekälla, t.ex. en spisplatta, ugn eller gasspis.
- Vira alltid upp strömkabeln helt innan du använder den.
- Låt inte sladden hänga över en bords- eller bänkkant. Låt inte nätsladden röra vid heta ytor eller bli tilltrasslad.

## SAGE® SÄTTER ALLTID SÄKERHETEN FÖRST

- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- Om apparaten ska:
  - lämnas obebakad
  - rengöras
  - flyttas
  - monteras, eller
  - förvaras
 Stäng alltid av espressomaskinen genom att trycka på strömbrytaren till OFF. Stäng av och dra ur stickproppen ur vägguttaget.
- Kontrollera regelbundet nätsladden, kontakten och själva apparaten för eventuella skador. Om du hittar någon skada ska du omedelbart sluta använda apparaten och returnera hela apparaten till närmaste auktoriserade Sage Service Center för undersökning, byte eller reparation.
- Håll apparaten och tillbehören rena. Följ rengöringsanvisningarna i denna manual. Alla eventuella procedurer som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras hos ett auktoriserat Sage Service Center.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och över samt personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller fått instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de faror som användningen medför.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Rengöring av apparaten ska inte utföras av barn såvida de inte är minst 8 år och under en vuxens uppsikt.
- Apparaten och sladden ska hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Använd inte andra tillbehör än de som medföljer apparaterna.
- Försök inte att använda apparaten på annat sätt än det som beskrivs i manualen.
- Flytta inte maskinen medan den är i drift.
- Använd inga andra vätskor än kallt kranvatten. Du bör inte använda starkt filtrerat, avjoniserat eller destillerat vatten, eftersom det kan påverka kaffets smak och espressomaskinens funktion.
- Använd aldrig apparaten utan vatten i vattentanken.
- Se till att portafiltret är ordentligt isatt och sitter fast i brygg huvudet innan du börjar använda maskinen.
- Ta aldrig bort portafiltret under bryggningen eftersom maskinen arbetar under tryck.
- Placera inte något ovanpå apparaten, förutom muggar för uppvärmning.
- Var försiktig när du använder maskinen eftersom metallytorna blir heta.

- Vidrör inte heta ytor. Låt produkten svalna innan du flyttar eller rengör delar.
- Värmeelementets yta utsätts för restvärme efter användning.
- Kontrollera alltid att apparaten är avstängd, urkopplad ur eluttaget och har svalnat innan du rengör, flyttar eller ställer undan apparaten.
- Apparaten är inte avsedd att användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrstyrningssystem.
- Användning av tillbehör som inte säljs eller rekommenderas av Sage kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personskador.
- Stäng alltid av apparaten till off-läget, stäng av strömmen och dra ut kontakten ur eluttaget när apparaten inte används.
- Allt annat underhåll än rengöring bör utföras av ett auktoriserat Sage® servicecenter.
- Använd inte apparaten på diskbänken.
- Använd inte apparaten i ett slutet utrymme eller i ett köksskåp.
- Akta dig för varm ånga som kan släppas ut under avkalkning. Se till att dropptråget är tomt och isatt innan du avkalkar apparaten. Se Skötsel och rengöring för ytterligare instruktioner.

## SÄRSKILDA INSTRUKTIONER FÖR VATTENFILTRET

- Se till att inga barn kommer åt filterpatronen.
- Förvara filterpatroner på en torr plats och i originalförpackning.
- Skydda filterpatronerna från direkt solljus och värme.
- Använd aldrig en skadad filterpatron.
- Öppna inte filterpatronerna.
- Om maskinen inte används under en längre period, ska du tömma vattentanken och byta ut filterpatronen.



Denna symbol visar att apparaten inte bör kastas i hushållssoporna. Den ska tas till en återvinningscentral, eller till en återförsäljare som ger sådan service. Kontakta din kommun för ytterligare information.



Nätsladden, nätkontakten och apparaten får inte sänkas ned i vatten eller annan vätska eftersom det medför risk för stötar.

## ENDAŠT FÖR HUSHÅLLS- ANVÄNDNING SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## LÄR KÄNNA DIN NYA APPARAT



- A. Strömbrytare  
 B. Integrerad avtagbar tamp  
 C. Brygggrupp  
 D. 54-mm portafilter i rostfritt stål  
 E. Indikator för full spillbricka  
 F. Uttagbar spillbricka  
 G. Koppvärmningstråg  
 H. **SELECT-knapp** för ånga eller varmvatten  
 I. **Kontrollreglage** för espresso, ånga och varmvatten  
 J. **Svängbart ångrör**
- VISAS INTE
- Förvaringsfack (placerat bakom spillbricka) för förvaring av tillbehör

**CE** Märkdata  
 220–240V ~50Hz 1500–1750W

## LÄR KÄNNA DIN NYA APPARAT

### SPECIALDESIGNADE TILLBEHÖR

- Razor™-precisionsdoseringsverktyg
- Enkelmantlade filterkorgar för nymalet kaffe
- Avancerade dubbelmantlade filterkorgar för förmalt kaffe
- Vattenfilter
- Mjölkkanna i rostfritt stål

### TILLBEHÖR FÖR RENGÖRING

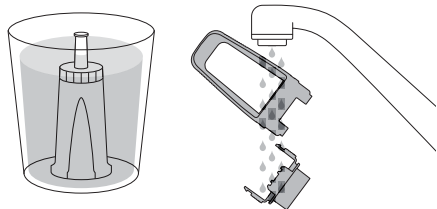
- Rengöringsverktyg
- Rengöringsskiva i silikon
- Rengöringstabletter

## ANVÄNDA APPARATEN

### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

#### Konditionera vattenfiltret

- Ta ut filtret ur plastpåsen och blötlägg det i en kopp vatten i 5 minuter.
- Skölj ur det i kallt vatten.
- Skölj nätet i rostfritt stål i plastfilterfacket med kallt vatten. Sätt i filtret i filterhållaren.



- Ställ in reglagentets datum på 3 månader framåt.
- Tryck nedåt så att filtret sätts på plats.
- Skjut vattentanken på plats så att den låser sig.

#### OBS!

Diska inte några delar eller tillbehör i diskmaskin.

### FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

#### Första gången du startar maskinen

- Fyll tanken med vatten.
- Tryck på POWER-knappen.
- Maskinen når sin driftstemperatur och går in i Standby-läge.

#### Spola maskinen

Vi rekommenderar att du spolrar maskinen med vatten, utan kaffepulver, för att säkerställa att maskinen har konditionerats.

Utför följande 2 steg när maskinen är i Standby-läge:

- Vrid kontrollreglaget till Espressoläget i 30 sekunder.
- Vrid kontrollreglaget till Ångningsläget för att aktivera ånga i 10 sekunder.
- Upprepa stegen flera gånger.

### PÅFYLLNING AV VATTENTANKEN

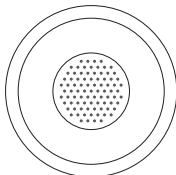
- Fyll vattentanken med kallt vatten till maxgränsmarkeringen på sidan innan du skjuter den på plats på baksidan av apparaten.
- Anslut nätsladden till ett uttag och slå på uttagets strömbrytare om sådan finns.
- Tryck på POWER-knappen. POWER-knappens kant blinkar när maskinen värmer upp. När rätt temperatur är nådd börjar kanterna på alla kontrollpanelens knappar att lysa.

## ANVÄNDA APPARATEN

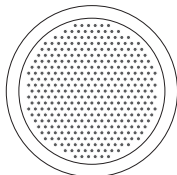
### VÄLJA FILTERKORG

#### Enkelmantlade filterkorgar

De enkelmantlade filtren (1- och 2-koppsfilter) är gjorda för att användas med nymalet kaffe och låter dig experimentera med malning, dosering och tampning för att skapa en mer balanserad espresso.



1 kopp



2 koppar

#### Dubbelmantlade filterkorgar

De dubbelmantlade filtren (1- och 2-koppsfilter) är gjorda för att användas med förmalt kaffe och reglerar temperaturen för att optimera extraktionen och creman, oberoende av malningen, doseringen och färskhet eller tamptryck.



1 kopp



2 koppar

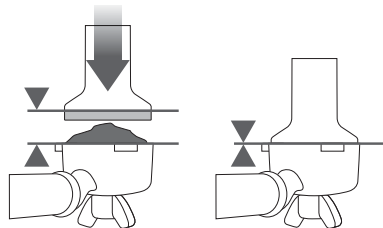
### FÖRBEREDA KAFFET

#### Dosera och tampa malt kaffe

Sätt in rätt filterkorg i portafiltret. Fyll filterkorgen med malt kaffe, slå lätt på filtret för att få låta kaffet sjunka och tampa sedan kaffet ordentligt med hjälp av den integrerade tampen.

Det är viktigt att du pressar med samma styrka varje gång.

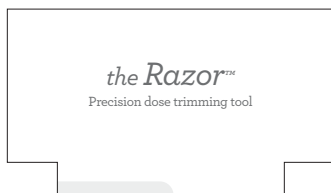
- Som vägledning ska den övre kanten på tampens metallock vara i nivå med filterkorgens övre del efter att kaffet är färdigtampat.



- Torka bort överflödigt kaffe från kanten på filterkorgen så att den sitter ordentligt tätt i bryggruppen.

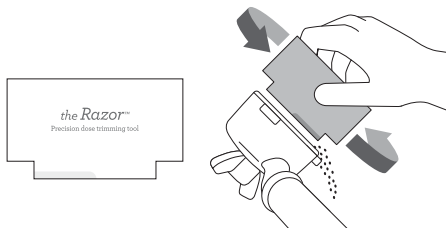
### TRIMNING AV DOSEN

Med Razor™-precisionsdoseringsverktyget kan du trimma pucken till rätt nivå för en jämn extraktion.



Med Razor™-precisionsdoseringsverktyg kan du trimma pucken till rätt nivå för en jämn extraktion.

Dosera nymalet kaffe i portafiltret och tampa med 15–20 kilos tryck.



Sätt in Razor™-precisionsdoseringsverktyget i filterkorgen tills verktygets axlar vilar på korgens kant.

Rotera Razor™-doseringsverktyget fram och tillbaka medan du håller portafiltret i en vinkel över lådan för att trimma bort överskott av kaffe.

## ANVÄNDA APPARATEN

### EXTRAKTION AV ESPRESSO

Sätt portafiltret i brygggruppen och lås fast det. Vrid kontrollreglaget till Essensoläget. Kaffet börjar att bryggas och rinna ner i koppen efter några sekunder.

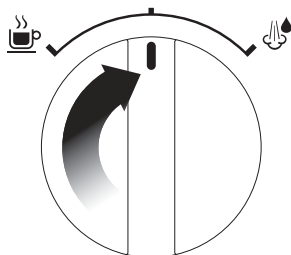
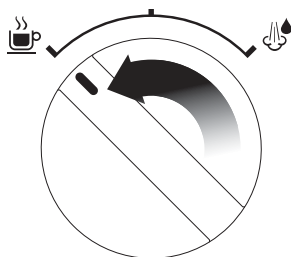
När koppen fyllts tillräckligt vrider du kontrollreglaget till Standby-läget. Sage® rekommenderar ca. 30 sekunders extraktion.

#### OBS!

För bäst smak med ett filter för en kopp bör du extrahera ca. 30 ml. För bäst smak med ett filter för två koppar bör du extrahera ca. 60 ml.

#### OBS!

Om maskinen körs oavbrutet i 30 minuter ska du låta den svalna i 5 minuter mellan varje användning.



### **VARNING**

Portafiltrets metalldelar blir väldigt varma.

### EXTRAKTIONSGUIDE

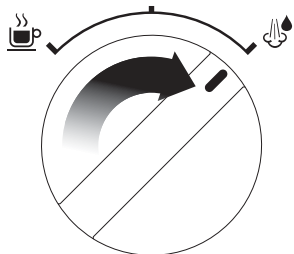
	MALNING	DOSERING	TAMPNING	VARAKTIGHET
<b>ÖVEREXTRAHERAT</b> BESKT • STRÄVT	FÖR FIN	FÖR MYCKET ANVÄND HYVEL FÖR ATT TRIMMA	15–20 KG	ÖVER 40 S
<b>BALANSERAD</b>	OPTIMAL	8–10 g (1 kopp) 15–18 g (2 koppar)	15–20 KG	25–35 S
<b>UNDEREXTRAHERAT</b> UNDERUTVECKLAT • SURT	FÖR GROVT	FÖR LITE ÖKA DOSEN OCH ANVÄND HYVEL FÖR ATT TRIMMA	15–20 KG	UNDER 20 S



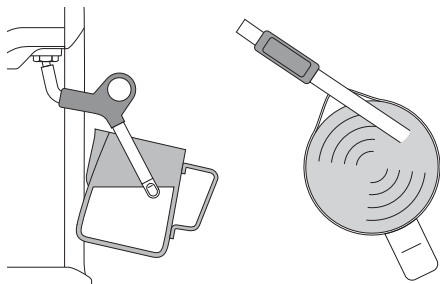
## ANVÄNDA APPARATEN

### MJÖLKSKUMNING

- Du bör skölja ångröret innan du sänker ned det i mjölk.
- Vrid kontrollreglaget till Ångningsläget.

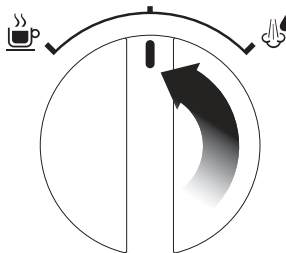


- 'Steam'-lampan börjar lysa.
- Vrid tillbaka reglaget till Standby-läget för att sluta ånga.
- Sätt in ångspetsen under ytan, nära kannans högra sida vid klockan 3-läget, och vrid kontrollreglaget till Ångningsläget.
- Håll spetsen strax under mjölkens yta tills mjölken rör sig medsols och skapar en virvel.



- Medan mjölken rör sig i en virvel sänker du långsamt kannan, med spetsen vid eller strax under ytan, tills du nått önskad temperatur.

- För att sluta ånga vrid du kontrollreglaget till Standby-läget och tar bort kannan.



- Torka ångröret med en fuktig trasa.

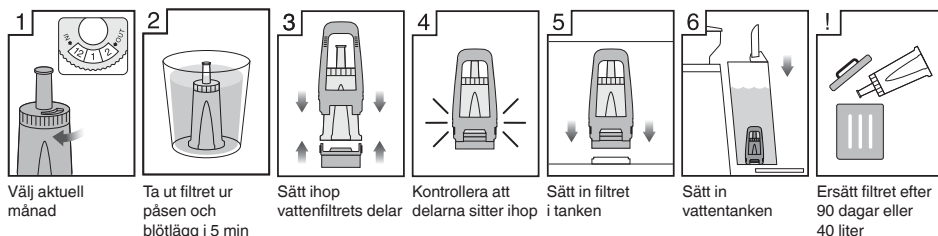
### VARMVATTEN

#### För att använda varmvattenfunktionen:

- Tryck på 'SELECT'-knappen så att Hot Water-lampan börjar lysa.
- Vrid kontrollreglaget till Ångningsläget.

**Vrid kontrollreglaget till Standby-läget för att stänga av varmvattnet.**

## SÄTTA IN/BYTA FILTRET I VATTENTANKEN



Det medföljande vattenfiltret förebygger avlagringar, som över tid kan påverka maskinens prestanda, potentiellt orsaka blockeringar och uppvärmningsproblem i maskinen.

Byt vattenfiltret var tredje månad för att minimera avlagringar i maskinen.

Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi att du rengör filtret oftare än så.

## RENGÖRING AV PORTAFILTRET

Kör varmvatten regelbundet genom maskinen med portafiltret på plats, men utan malet kaffe, för att rensa bort kafferester.

## RENGÖRING AV MASKINEN

Kafferester och oljebildning i maskinen kan påverka kaffeextraktionen efter regelbunden användning. Vi rekommenderar att du genomför rengöringsprogrammet en gång varje 2- eller 3-månadersperiod med hjälp av den medföljande rengöringstabletten.

För att genomföra ett rengöringsprogram:

1. Sätt silikonskivan i portafiltret.
2. Placera rengöringstabletten på silikonskivan (i mitten).
3. Sätt portafiltret i bryggruppen och rotera till höger för att låsa fast det.
4. Kontrollera att maskinen är påslagen via On-/Off-knappen.
5. Vrid kontrollreglaget till Espressoläget i 20 sekunder.
6. Vrid tillbaka reglaget till Standby-läget.
7. Upprepa stegen 5–6 gånger tills rengöringstabletten är upplöst.

## AVKALKNING

Även om du använder det medföljande vattenfiltret rekommenderar vi att du avkalkar vattentanken om det bildats avlagringar i den.

Besök Sage®-webbplatsen för att köpa "the Descaler".

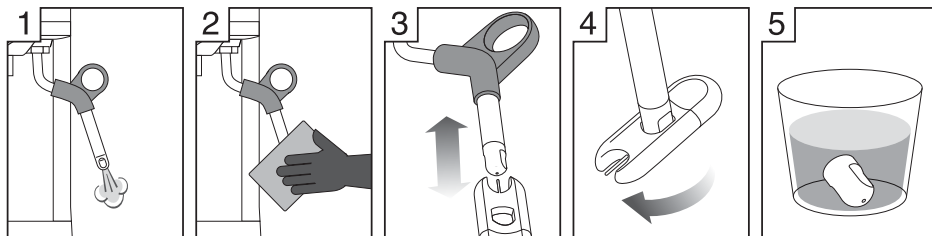
1. Kontrollera att kontrollreglaget är i Standby-läget och att maskinen är avstängd.
2. Ta bort filterhållaren.
3. Håll en portionspåse (25 g) i 1 liter varmt vatten och rör om för att lösa upp. Håll lösningen i vattentanken.
4. Tryck på POWER-knappen för att slå på maskinen.
5. Sätt en stor behållare under både bryggruppen och ångröret.
6. Vrid kontrollreglaget till Espressoläget och låt hälften av avkalkningslösningen rinna genom bryggruppen.
7. Vrid kontrollreglaget till Ångningsläget och låt resten av lösningen rinna genom ångröret. Vrid tillbaka reglaget till Standby-läget när vätskan slutat rinna.
8. När avkalkningen är färdig avlägsnar du vattentanken, sköljer den ordentligt och fyller den med kallt vatten. Upprepa steg 5–8 för att skölja rent maskinen.

## LÄGE FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING

Maskinen går automatiskt till läget för automatisk avstängning efter 20 minuter.

## SKÖTSEL OCH RENGÖRING

### RENGÖRING AV ÅNGRÖRET



1 Ånga för att rensa bort mjölk från röret efter skumning

2 Torka ångröret efter varje användning

3 Rensa hålet med stift

4 Ta bort spetsen

5 Lägg spetsen i blöt över natten och sätt tillbaka

### RENGÖRING AV FILTERKORGAR

Utför följande steg om de små hålen i filtren blir blockerade:

1. Sätt i filtret i portafiltret. Kör varmvatten genom maskinen med filtret och portafiltret, utan malet kaffe, på plats.
2. Du kan rensa filterkorgens hål med ett stift.
3. Lös upp en rengöringstablett i varmt vatten och lägg filtren i blöt över natten för grundlig rengöring.

### RENGÖRING AV YTTERHÖLJET/ KOPPVÄRMNINGSTRÅGET

Ytterhöljet och koppvärmningstråget kan rengöras med en mjuk, fuktig trasa. Polera sedan med en mjuk, torr trasa.

Använd inte slipande rengöringsmedel, svampar eller dukar som kan repa ytan.

### RENGÖRING AV SPILLBRICKAN

Spillbrickan bör tas av, tömmas och rengöras med jämna mellanrum.

Rengör spillbrickan i varmt vatten med lite mildt diskmedel. Skölj och torka grundligt. Spillbrickans botten och galler kan diskas i diskmaskin.

### RENGÖRING AV FÖRVARINGSFACKET

Efter att spillbrickan tagits bort kan förvaringsfacket avlägsnas och rengöras med en mjuk, fuktig trasa (använd inte slipande rengöringsmedel, svampar eller dukar som kan repa ytan).

### FÖRVARING AV MASKIN

Innan förvaring trycker du på POWER-knappen för att stänga av, vrider kontrollreglaget till Standby-läget och drar ut sladden ur uttaget.

Sätt alla tillbehör på plats eller lägg dem i förvaringsfacket.

Förvara maskinen upprätt. Placera inte något ovanpå.

### VARNING

*Nätssladden, nätkontakten eller apparaten ska inte nedsänkas i vatten eller någon annan vätska. Ta aldrig bort vattentanken eller töm den helt under avkalkning.*

## FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	VAD MAN SKA GÖRA
<b>Kaffet rinner inte igenom</b>	Maskinen är inte påslagen	Se till att maskinen är inkopplad, eventuell strömbrytare på vägguttaget är påslagen och att POWER-knappen är intryckt.
	Vattentanken är tom	Fyll på vattentanken.
	Kontrollreglaget är inte i Espressoläget	Vrid kontrollreglaget till Espressoläget.
	Kaffet är för finmalet	Se till att du använder en passande espressokvarn. Se Extraktionsguide på sidan 38.
	För mycket kaffe i filterkorgen	Se Dosering och tampning på sidan 39.
	För hårt tampat kaffe	Se Dosering och tampning på sidan 39.
	Filtret är blockerat	Rensa hålen med ett stift. Se Rengöring av filterkorgar på sidan 43.
<b>Kaffet rinner ut för snabbt</b>	Kaffet är för grovmalet	Se till att du använder en passande espressokvarn. Se Extraktionsguide på sidan 40.
	Inte tillräckligt med kaffe i filtret	Se Dosering och tampning på sidan 39.
	Kaffet är inte tillräckligt hårt tampat	Se Dosering och tampning på sidan 39.
<b>Kaffet är för kallt</b>	Kopporna är inte förvärmade	Förvärm koppar.
		Mjölken är vid rätt temperatur när kannans botten är för varm för att vidröras. Se Mjölkskumning på sidan 41.

## FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	VAD MAN SKA GÖRA
<b>Ingen crema</b>	Kaffet är inte tillräckligt hårt tampat	Se Dosering och tampning på sidan 39.
	Kaffet är för grovmalet	Se till att du använder en passande espressokvarn. Se Extraktionsguide på sidan 40.
	Det malda kaffet är inte färskt	Byt till nyrostade bönor.
	Filterhålen är blockerade	Använd stiftet på rengöringsverktyget för att rensa hålen. Se Rengöring av ångröret på sidan 43.
<b>Maskinen ger ifrån sig pulserande/pumpande ljud medan du extraherar espresso eller skummar mjölk</b>	Maskinens 15-bars italienska pump körs normalt	Ingen åtgärd krävs eftersom detta är maskinens normala drift.
<b>Kaffe rinner ut runt portafiltrets kanter</b>	Portafiltret är inte rätt insatt i bryggruppen	Sätt in portafiltret i bryggruppen och vrid till 'LOCK' på bryggruppens krage tills du känner motstånd.
	Det finns malet kaffe runt kanten på filterkorgen	Torka bort överflödigt kaffe från kanten på filterkorgen så att den sitter ordentligt i bryggruppen.
	För mycket kaffe i filterkorgen	Se Dosering och tampning på sidan 39.
	Det malda kaffet har tampats för hårt	Se Dosering och tampning på sidan 39.
	Fel filter för den använda mängden malt kaffe	Se till att använda rätt filter beroende på om du vill göra 1 eller 2 koppar.

## FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	VAD MAN SKA GÖRA
<b>Kaffet droppar från portafiltrets munstycken</b>	Vattentanken är tom eller bara lite fylld	Fyll på vattentanken.
	Kaffet är för finmalet	Se till att du använder en passande espressokvarn. Se Extraktionsguide på sidan 40.
	För mycket kaffe i korgen	Se Dosering och tampning på sidan 39.
	Maskinen blockeras av mineralavlagringar	Avkalka maskinen. Se Avkalkning på sidan 42.
<b>Maskinen ger ifrån sig ett starkt, ihållande, pumpande läte</b>	Vattentanken är tom	Fyll på vattentanken.
	Vattentanken sitter inte som den ska	Tryck ner vattentanken helt för att låsa fast den på plats.
<b>Det kommer ingen ånga</b>	Maskinen är inte påslagen	Se till att maskinen är inkopplad, eventuell strömbrytare på vägguttaget är påslagen och att POWER-knappen är intryckt.
	Vattentanken är tom	Fyll på vattentanken.
	Kontrollreglaget står inte i Ångningsläget	Vrid kontrollreglaget till Ångningsläget. Växla till Ångningsläget med SELECT-knappen.  Kontrollera att 'Steam'-lampan lyser för ångning och 'Hot Water'-lampan lyser för varmvatten.
	Ångröret är blockerat	Använd stifet på rengöringsverktyget för att rensa hålet. Om ångröret fortfarande är blockerat ska du använda spännyckeln i mitten av rengöringsverktyget för att skruva loss ångrörets spets. Se Rengöring av ångröret på sidan 43.

## FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	VAD MAN SKA GÖRA
Inget varmt vatten	Töm tanken	Fyll på vattentanken.
Mjölken är inte slät efter skumning	Ångröret är blockerat	Använd stiftet på rengöringsverktyget för att rensa hålet. Om ångröret fortfarande är blockerat ska du använda spännyckeln i mitten av rengöringsverktyget för att skruva loss ångrörets spets. Se Rengöring av ångröret på sidan 43.
	Inte tillräckligt med ånga	Ångröret kan vara blockerat. Se Rengöring av ångröret på sidan 43.
	Mjölken är inte tillräckligt kall	Använd kall, färsk mjölk. Se Mjölkskumning på sidan 41.
Maskinen fungerar inte		Värmeskyddet kan ha lösts ut på grund av överhettning av pumpen. Stäng av maskinen och låt den svalna i cirka 30–60 minuter.

### 2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Sage Appliances garanterar denna produkt för hushållsbruk i specificerade områden i 2 år från inköpsdatum mot fel som orsakats av bristande utförande och material. Under denna garantitid kommer Sage Appliances att reparera, ersätta eller återbetala defekta produkter (enligt Sage Appliances eget gottfinnande).

Alla juridiska garantier enligt gällande nationell lagstiftning respekteras och kommer inte att försämrats av vår garanti. För fullständiga villkor i garantin samt anvisningar om hur man framställer ett krav, se [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



## ANTECKNINGAR

- 50 Sage® setter sikkerheten først
- 52 Bli kjent med den nye maskinen
- 54 Slik betjener du den nye maskinen
- 58 Vedlikehold og rengjøring
- 60 Feilsøking
- 64 Garanti

## SAGE® SETTER SIKKERHETEN FØRST

Hos Sage® er vi veldig opptatt av sikkerhet. Vi utvikler og produserer maskiner med din sikkerhet som førsteprioritet. Vi ber deg også om å være forsiktig når du bruker elektriske apparater, og overholde følgende forholdsregler.

### LES ALLE INSTRUKSJONER FØR BRUK, OG TA VARE PÅ DISSE FOR FREMTIDIG BRUK

- Du kan også laste ned en versjon av dette dokumentet på [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Før du bruker apparatet for første gang må du kontrollere at strømtilførselen er den samme som vist på etiketten på undersiden av apparatet. Hvis du har spørsmål, kontakter du ditt lokale elektrisitetsfirma eller strømleverandøren.
- Installasjon av en jordfeilbryter anbefales for å gi ekstra sikkerhet ved bruk av alle elektriske apparater.

Jordfeilbrytere med en nominell driftsstrøm på maks 30 mA anbefales. Kontakt en elektriker for å få profesjonelle råd.

- Fjern og avhend all emballasje på sikkert vis før førstegangsbruk.
- For å unngå kvelningsfare for små barn avhender du beskyttelsesdekslet på stikkontakten på en sikker måte.
- Sørg for at produktet er riktig montert før førstegangsbruk.
- Denne maskinen er kun til husholdningsbruk. Ikke bruk apparatet til noe annet enn dets tiltenkte formål. Må ikke brukes i kjøretøy eller båter som er i bevegelse. Må ikke brukes utendørs. Feil bruk kan føre til personskader.
- Sett maskinen på et stabilt, varmebestandig, flatt og tørt underlag i god avstand fra kanten på benken, og ikke bruk den på eller nær en varmekilde som f. eks. varme plater, ovner eller gasskomfyrer.
- Strømledningen må vikles helt ut før bruk.
- Ikke la strømledningen henge over kanten på benken eller bordet. Ikke la strømledningen berøre varme overflater eller få knuter.
- Ikke la maskinen være uten tilsyn når den er i bruk.

## VI SETTER SIKKERHETEN FØRST

- Hvis maskinen skal
  - stå uten tilsyn
  - rengjøres
  - flyttes
  - monteres
  - lagres

Slå alltid av espressomaskinen ved å sette AV/PÅ-knappen til AV.  
Slå av maskinen og trekk støpslet ut av stikkontakten.
- Inspiser strømledningen, støpselet og maskinen for skade regelmessig. Hvis du oppdager at apparatet er skadet på noen måte, må du umiddelbart slutte å bruke det og returnere hele apparatet til nærmeste autoriserte Sage Service Center for kontroll, utskifting, eller reparasjon.
- Hold maskinen og tilbehøret rent. Følg rengjøringsinstruksjonene i denne håndboken. Alle prosedyrer som ikke er oppført i denne håndboken, bør utføres ved et autorisert Sage Service Centre.
- Apparatet kan kun brukes av barn i alderen 8 år eller eldre, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske, eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og kunnskaper, hvis de har fått veiledning eller instruksjoner om bruk av apparatet på en trygg måte og forstår de farene som er involvert.
- Barn må ikke leke med maskinen.
- Rengjøring av apparatet bør ikke utføres av barn, med mindre de er 8 år eller eldre og under voksnes tilsyn.
- Apparatet og dets ledninger bør oppbevares utilgjengelig for barn i alderen 8 år og yngre.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som ble levert med apparatene.
- Ikke forsøk å betjene apparatet på en annen måte enn det som er beskrevet i denne håndboken.
- Maskinen må ikke flyttes mens den er i drift.
- Du må ikke bruke noen annen væske enn kaldt vann fra springen. Vi anbefaler ikke bruk av høyfiltrert, demineralisert eller destillert vann da dette kan påvirke smaken på kaffen og hvordan espressomaskinen er ment å fungere.
- Apparatet må aldri brukes uten vann i vanntanken.
- Påse at portafilteret sitter godt og er festet til bryggehodet før maskinen tas i bruk.
- Du må aldri fjerne portafilteret under brygging siden maskinen er under trykk.
- Ikke plasser noe annet enn kopper til oppvarming oppå maskinen.

- Vær forsiktig når du bruker maskinen siden metalloverflater kan bli varme under bruk.
- Du må ikke berøre varme overflater. La produktet avkjøles før du flytter eller rengjør eventuelle deler.
- Varmeelementets overflate kan fremdeles være varmt etter bruk.
- Sørg alltid for at apparatet er slått AV, koblet fra stikkontakten og avkjølt før forsøk på rengjøring, flytting, eller oppbevaring.
- Apparatet er ikke ment å bli betjent ved hjelp av en ekstern timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- Bruk av tilbehør som ikke selges eller anbefales av Sage, kan forårsake brann, elektrisk støt, eller skade.
- Sett alltid apparatet i AV-posisjonen, slå av strømuttaket og dra ut stikkontakten når apparatet ikke er i bruk.
- Annet vedlikehold enn rengjøring bør utføres av et autorisert Sage®-servicesenter.
- Apparatet må ikke brukes på dryppeflaten til oppvaskkummen.
- Ikke bruk apparatet hvis det er i et lukket område eller i et skap.
- Vær forsiktig når du avkalker fordi det kan slippes ut varm damp. Før avkalking må du passe på at dryppskålen er tom og satt inn. Se "Vedlikehold og rengjøring" for mer informasjon.

### SPESIFIKKE INSTRUKSJONER FOR VANNFILTER

- Filterpatroner bør oppbevares utilgjengelig for barn.
- Oppbevar filterpatroner på et tørt sted i originalemballasjen.
- Beskytt patronene mot varme og direkte sollys.
- Ikke bruk skadede filterpatroner.
- Ikke åpne filterpatronene.
- Hvis du skal være borte i en lengre periode, tømmer du vanntanken og skifter filterpatronen.



Dette symbolet indikerer at dette apparatet ikke bør avhendes i vanlig husholdningsavfall. Det bør tas til et lokalt offentlig avfallsmottak som er tiltenkt dette formålet, eller til en forhandler som tilbyr denne tjenesten. Kontakt kommunekontoret ditt for mer informasjon.



For å unngå elektrisk støt må du ikke legge strømledningen, stikkontakten eller apparatet i vann eller annen væske.

## KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUK TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

# BLI KJENT MED DEN NYE MASKINEN



- A. AV/PÅ-knapp
- B. Integriert og avtakbar stapper (tamper)
- C. Bryggehode
- D. 54 mm portafilter i rustfritt stål
- E. Indikator for full dryppskål
- F. Avtakbar dryppskål
- G. Koppvarmingsbrett

- H. **SELECT-knapp** for damp eller varmtvann
- I. **Kontrollbryter** for espresso, damp og varmtvann
- J. **Roterbart dampør**

#### IKKE VIST

- Oppbevaringsrommet plassert bak dryppebrettet, kan fjernes og rengjøres med en myk, fuktet klut.

**CE** Merkedata  
220–240 V ~50 Hz 1500–1750 W

## BLI KJENT MED DEN NYE MASKINEN

### SPECIALTILBEHØR

- Razor™ doseringsverktøy for presisjonstrimming
- Filterkurver for filter med enkel vegg til nymalt kaffe
- Avanserte filterkurver for filter med dobbel vegg til forhåndsmalt kaffe
- Vannfilter
- Melkekanne i rustfritt stål

### RENGJØRINGSTILBEHØR

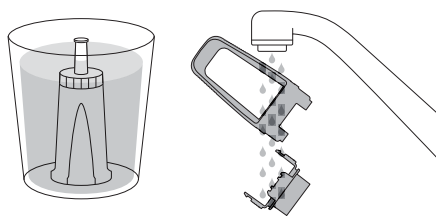
- Rengjøringsverktøy
- Rengjøringssskive i silikon
- Rengjøringsstabletter

## SLIK BETJENER DU DEN NYE MASKINEN

### FØR FØRSTEGANGSBRUK

#### Klargjøring av vannfilteret

- Ta filteret ut av plastposen og bløtlegg det i en kopp med vann i 5 minutter.
- Skyll det deretter under rennende, kaldt vann.
- Rengjør stålgritteret i plastfilterkammeret med kaldt vann. Sett filteret i filterholderen.



- Still datoen til tre måneder frem i tid.
- Sett filteret på plass ved å trykke det ned til det klikker på plass.
- Skyv inn vanntanken og lås den på plass.

#### NB!

Ikke rengjør noen av delene eller tilbehørsdelene i oppvaskmaskinen.

### FØRSTEGANGSBRUK

#### Første oppstart

- Fyll tanken med vann.
- Trykk på AV/PÅ-knappen.
- Maskinen varmes opp til driftstemperatur og går over i Standby-modus.

#### Utskylling av maskinen

Vi anbefaler at du skyller maskinen med vann, uten kaffepulver, slik at den blir klargjort.

Kjør de følgende to trinnene når maskinen er i Standby-modus.

- Drei kontrollbryteren til Espresso i 30 sekunder.
- Drei kontrollbryteren til Steam for å aktivere damp i 10 sekunder.
- Gjenta denne prosedyren flere ganger.

### FYLLE VANNTANKEN

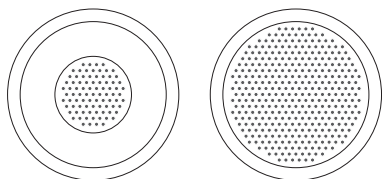
- Fyll vanntanken med kaldt vann før du skyver den helt inn i den bakre delen av apparatet igjen til den låses på plass.
- Sett støpselet i stikkkontakten, og slå på strømforsyningen.
- Trykk på AV/PÅ-knappen. Lampen rundt AV/PÅ-knappen blinker mens maskinen varmes opp. Når riktig temperatur er nådd, lyser alle lampene rundt knappene på betjeningspanelet.

## SLIK BETJENER DU DEN NYE MASKINEN

### VELGE FILTERKURV

#### Filterkurver for filter med enkel vegg

Filter med enkel vegg (1–2 kopper) er utviklet for nymalt kaffe, slik at du kan eksperimentere med malingsgrad, dosering og pressing (tamp) for å lage en mer balansert espresso.

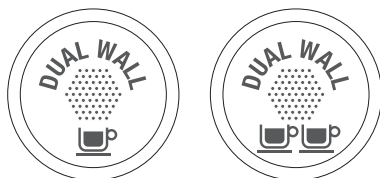


1 kopp

2 kopper

#### Filterkurver for filter med dobbel vegg

Filtre med dobbel vegg (1–2 kopper) er utviklet for filtermalt kaffe og regulerer trykket for å bidra til optimal brygging og crema, uavhengig av malingsgrad, dosering og pressing (tamp).



1 kopp

2 kopper

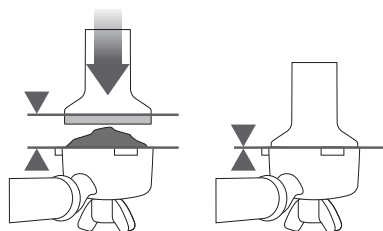
### TILBEREDE KAFFE

#### Dosere og presse den malte kaffen

Sett riktig filterkurv inn i portafilteret. Fyll filterkurven med malt kaffe, slå den mot bordet slik at kaffen synker sammen, og bruk deretter den medfølgende stapperen til å presse kaffen godt sammen.

Det er viktig å bruke like mye trykk hver gang.

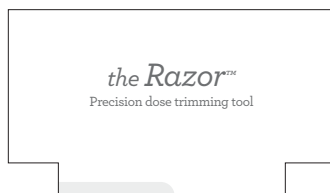
- Som en veiledning skal toppkanten på stapperdekselet være jevnt med toppen av filterkurven ETTER at kaffen er presset.



- Tørk overflødig kaffe av kanten på filterkurven for å sikre riktig tetning i bryggehodet.

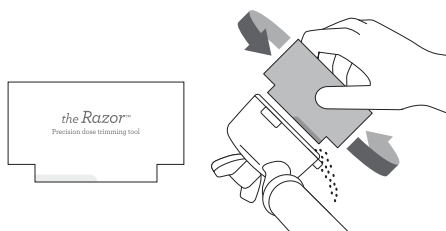
### TRIMME DOSEN

Med Razor™ doseringsverktøy for presisjonstrimming kan du trimme kaffen til riktig nivå for å få jevn brygging.



Med Razor™ doseringsverktøy for presisjonstrimming kan du trimme kaffen til riktig nivå for å få jevn brygging.

Fyll portafilteret med nymalt kaffe, og press det med et trykk på ca. 15–20 kg ved å bruke stapperen.



Sett Razor™ i filterkurven til verktøykanten hviler på kanten av filterkurven.

Drei Razor™-doseringsverktøyet frem og tilbake mens du holder portafilteret i vinkel over en beholder, for å fjerne overflødig kaffe.

## SLIK BETJENER DU DEN NYE MASKINEN

### BRYGGE ESPRESSO

Sett portafilteret inn i bryggehodet og lås det på plass. Drei kontrollbryteren til Espresso. Etter noen sekunder begynner koppen å fylles med brygget kaffe.

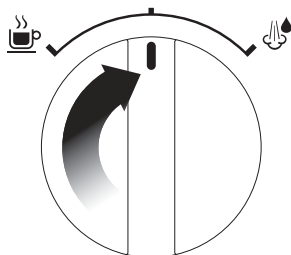
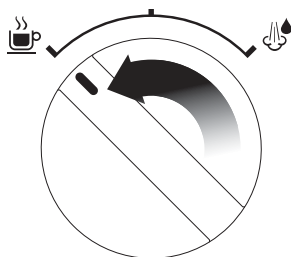
Når det er nok kaffe i koppen, dreier du kontrollbryteren til Standby. Sage® anbefaler ca. 30 sekunder med brygging.

#### NB!

For optimal aroma ved bruk av et 1 KOPP-filter bør du brygge ca. 30 ml. Ved bruk av et 2 KOPP-filter bør du brygge ca. 60 ml.

#### NB!

Hvis maskinen går kontinuerlig i 30 minutter, må du la den avkjøles i 5 minutter før du bruker den igjen.



### **ADVARSEL**

Portafilterets metalldeleer blir veldig varme.

### BRYGGEVEILEDNING

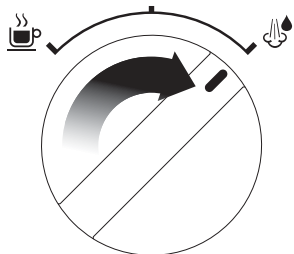
	MALING	DOSERING	PRESSING	SHOT-TID
<b>OVERBRYGGET</b> BITTER • STERK	FOR FIN	FOR MYE TRIM MED VERKTØY	15–20 KG	OVER 40 SEK
<b>BALANSERT</b>	OPTIMAL	8–10 g (1 kopp) 15–18 g (2 kopper)	15–20 KG	25–35 SEK
<b>UNDERBRYGGET</b> UNDERUTVIKLET • SUR	FOR GROV	FOR LITE ØK DOSEN OG TRIM MED VERKTØY	15–20 KG	UNDER 20 SEK



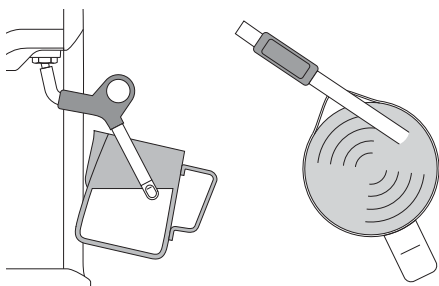
## SLIK BETJENER DU DEN NYE MASKINEN

### SKUMME MELK

- Vi anbefaler at du skyller damprøret før du setter det ned i melken.
- Drei kontrollbryteren til Steam.

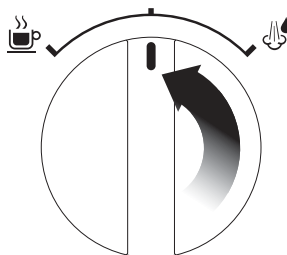


- Steam-lampen tennes.
- Sett dampen på pause ved å dreie kontrollbryteren tilbake til Standby.
- Sett damprørdysen ned i melken til høyre i kannen i en posisjon som tilsvarer kl. 3, og drei kontrollbryteren til Steam.
- Hold dysen like under overflaten til melken snurrer med klokken, slik at det dannes en virvel.



- Mens melken snurrer, senker du kannen langsomt samtidig som du holder dysen ved eller like under overflaten, helt til melken når ønsket temperatur.

- Drei kontrollbryteren til Steam for å stoppe skummingen og fjern kannen.



- Tørk av damprøret med en fuktet klut.

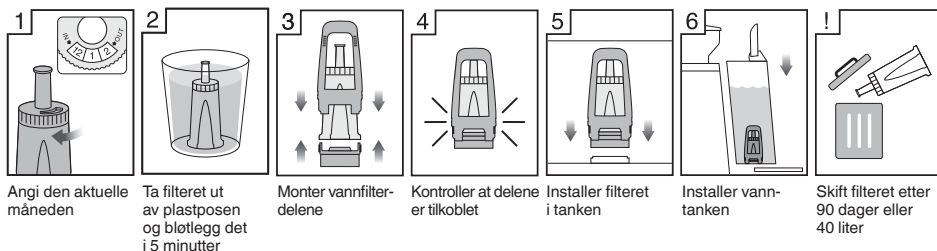
### VARMTVANN

#### Bruke varmtvannsfunksjonen:

- Trykk på SELECT-knappen, så tennes Hot Water-lampen.
- Drei kontrollbryteren til Steam.

**Hvis du vil slå av varmtvannet, dreier du kontrollbryteren til Standby.**

## INSTALLERE/SKIFTE FILTERET I VANNTANKEN



Vannfilteret bidrar til å hindre kalkdannelse over tid, noe som kan redusere maskinens ytelse og føre til tilstopping og for lave temperaturer.

Ved å skifte vannfilteret hver tredje måned reduseres kalkdannelsen i maskinen.

Hvis du bor på et sted hvor vannet er hardt, anbefaler vi at vannfilteret skiftes oftere.

## RENGJØRE PORTAFILTERET

For å fjerne kaffepartikler bør maskinen skylles regelmessig med vann med portafilteret på plass, men uten malt kaffe.

## RENGJØRE MASKINEN

Ved regelmessig bruk kan rester av kaffepulver og olje bygge seg opp i maskinen og påvirke bryggingen.

Vi anbefaler at du kjører en rengjøringssyklus hver andre/tredje måned med de medfølgende rengjøringstablettene.

Slik kjører du en rengjøringssyklus:

1. Sett silikonskiven inn i portafilteret.
2. Plasser en rengjøringstablett på silikonskiven (i midten).
3. Sett portafilteret inn i bryggehodet og dreid det mot høyre til det låses på plass.
4. Kontroller at AV/PÅ-knappen er på.
5. Drei kontrollbryteren til Espresso i 20 sekunder.
6. Drei kontrollbryteren tilbake til Standby.
7. Gjenta trinn 5–6 tre ganger eller til rengjøringstabletten har løst seg opp.

## AVKALKING

Selv om du bruker det medfølgende vannfilteret på riktig måte, anbefaler vi at du avkalker når du ser at det dannes kalk i vanntanken.

Gå til Sage®-nettstedet og kjøp "the Descaler" (avkalkingsmiddel).

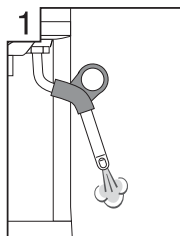
1. Kontroller at kontrollbryteren står i Standby og maskinen er slått av.
2. Ta av filterholderen.
3. Tøm én pose (25 g) i én liter med varmt vann og rør til den løses opp. Hell løsningen i vanntanken.
4. Trykk på AV/PÅ-knappen for å slå på maskinen.
5. Sett en stor beholder under både bryggehodet og dampørret.
6. Drei kontrollbryteren til Espresso, og la halve avkalkingsløsningen gå gjennom bryggehodet.
7. Drei kontrollbryteren til Steam og la resten av avkalkingsløsningen gå gjennom dampørret. Når væskestrømmen stopper, setter du kontrollbryteren tilbake til Standby.
8. Etter avkalking tar du ut vanntanken og skyller den grundig før du fyller den med friskt, kaldt vann. Gjenta trinn 5–8 for å skylle maskinen.

## AUTO OFF-MODUS

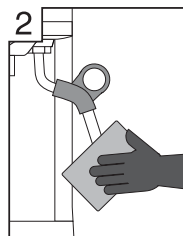
Maskinen går automatisk over i AUTO OFF-modus etter 20 minutter.

## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

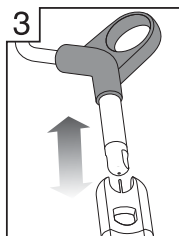
### RENGJØRE DAMPRØRET



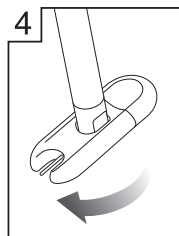
1 Kjør damp for å fjerne melkerester fra røret etter skumming



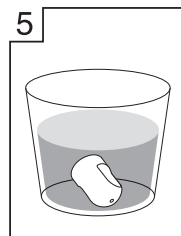
2 Tørk av damprøret etter hver bruk



3 Rengjør hullet med en nål



4 Ta av dysen



5 Legg den i bløtt over natten og koble den til igjen

### RENGJØRE FILTERKURVENE

Følg fremgangsmåten under hvis de små hullene i filterene blir blokkert:

1. Sett filteret i portafilteret. Kjør vann gjennom maskinen med filteret og portafilteret på plass, men uten malt kaffe.
2. Hullene i filterkurven kan også renses med en nål.
3. For grundig rengjøring av filterene løser du opp et rengjøringstablett i varmt vann og legger filterene i bløtt over natten.

### RENGJØRE UTSIDEN AV MASKINEN / KOPPVARMINGSBRETTET

Utvendig rengjøring og rengjøring av koppvarmingsbrettet kan gjøres med en myk, fuktet klut. Deretter polerer du dem med en myk, tørr klut.

Ikke bruk slipemidler, stålull, eller kluter som kan skrape overflaten.

### RENGJØRE DRYPPSKÅLEN

Dryppskålen bør tas ut, tømmes og rengjøres med jevne mellomrom.

Rengjør dryppskålen i varmt såpevann, bruk et ikke-slipende rengjøringsmiddel. Skyll og tørk den deretter grundig. Dryppskålens sokkel og deksel kan vaskes i oppvaskmaskin.

### RENGJØRE OPPBEVARINGSBRETTET

Oppbevaringsbrettet kan tas av etter at dryppskålen er fjernet. Deretter kan det rengjøres med en myk, fuktet klut (ikke bruk slipende rengjøringsmidler, stålull eller kluter som kan lage riper).

### OPPBEVARING AV MASKINEN

Før maskinen settes til oppbevaring skal AV/PÅ-knappen slås av, kontrollbryteren dreies til Standby og støpselet kobles fra.

Sett alt tilbehør på riktig plass eller på oppbevaringsbrettet.

Maskinen skal oppbevares stående. Ikke sett noe oppå maskinen.



### ADVARSEL

*Ikke legg strømledningen, støpselet eller apparatet i vann eller annen væske. Vanntanken skal aldri tas ut eller tømmes helt under avkalking.*

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	TILTAK
<b>Det kommer ikke kaffe</b>	Maskinen er ikke slått på.	Kontroller at maskinen er koblet til, og at AVPÅ-knappen er trykket inn.
	Vanntanken er tom.	Fyll vanntanken.
	Kontrollbryteren står ikke i posisjonen Espresso.	Drei kontrollbryteren til Espresso.
	Kaffen er for finmalt.	Sørg for at du bruker egnet espressomalt kaffe. Se "Instruksjoner for brygging" på side 56.
	Det er for mye kaffe i filterkurven.	Se "Dosering og pressing av kaffe" på side 55.
	Kaffen er for hardpakket.	Se "Dosering og pressing av kaffe" på side 55.
	Filteret er blokkert.	Fjern blokkeringer i hullene med en nål. Se "Rengjøre filter" på side 59.
<b>Kaffen renner ut for raskt</b>	Kaffen er for grovmalt.	Sørg for at du bruker egnet espressomalt kaffe. Se "Instruksjoner for brygging" på side 56.
	Det er ikke nok kaffe i filteret.	Se "Dosering og pressing av kaffe" på side 55.
	Kaffen er ikke godt nok presset.	Se "Dosering og pressing av kaffe" på side 55.
<b>Kaffen er for kald</b>	Koppene er ikke forvarmet.	Forvarm koppene.
		Melken har riktig temperatur når bunnen av kannen er for varm til at du kan ta på den. Se "Skumme melk" på side 57.

## FEILSØKING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	TILTAK
<b>Ingen crema</b>	Kaffen er ikke godt nok presset.	Se "Dosering og pressing av kaffe" på side 55.
	Kaffen er for grovmalt.	Sørg for at du bruker egnet espressomalt kaffe. Se "Instruksjoner for brygging" på side 56.
	Den malte kaffen er ikke fersk nok.	Bytt til ferske bønner.
	Filterhullene er blokkert.	Bruk den lille nålen på rengjøringsverktøyet for å rense hullene. Se "Rengjøre dampørret" på side 59.
<b>Maskinen lager pulserings-/pumpelyder under brygging av kaffe eller damping av melk</b>	Maskinens 15-barspumpe går som normalt.	Ingen tiltak kreves siden dette er normal drift for maskinen.
<b>Det renner ut kaffe rundt kanten av portafilteret.</b>	Portafilteret er ikke satt skikkelig inn i bryggehodet.	Sett portafilteret inn i bryggehodet og dreii det til "LOCK" på bryggehodemansjetten til du føler motstand.
	Det er kaffegrut rundt kanten på filterkurven.	Tørk bort overflødig kaffe fra kanten på filterkurven for å sørge for riktig tetning i bryggehodet.
	Det er for mye kaffe i filterkurven.	Se "Dosering og pressing av kaffe" på side 55.
	Den malte kaffen er for hardpakket.	Se "Dosering og pressing av kaffe" på side 55.
	Det er brukt feil filter i forhold til mengden malt kaffe.	Sørg for at du bruker 1 KOPP-filteret for én kopp og 2 KOPP-filteret for to kopper kaffe.

## FEILSØKING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	TILTAK
<b>Det drypper kaffe fra portafilterdysene</b>	Vanntanken er tom eller nesten tom.	Fyll vanntanken.
	Kaffen er for finmalt.	Sørg for at du bruker egnet espressomalt kaffe. Se "Instruksjoner for brygging" på side 56.
	For mye kaffe i kurven	Se "Dosering og pressing av kaffe" på side 55.
	Maskinen er tilstoppet av mineralavleiringer	Avkalk maskinen. Se "Avkalking" på side 58.
<b>Maskinen lager en høy og kontinuerlig pumpelyd</b>	Vanntanken er tom.	Fyll vanntanken.
	Vanntanken er ikke satt skikkelig på plass.	Skyv vanntanken helt ned for å låse den på plass.
<b>Det produseres ikke damp</b>	Maskinen er ikke slått på.	Kontroller at maskinen er koblet til, og at AVPÅ-knappen er trykket inn.
	Vanntanken er tom.	Fyll vanntanken.
	Kontrollbryteren står ikke i posisjonen Steam.	Drei kontrollbryteren til Steam. Bruk SELECT-knappen til å velge Steam.  Kontroller at Steam-lampen lyser for damp og at Hot Water-lampen lyser for varmtvann.
	Damprøret er blokkert.	Bruk nålen på rengjøringsverktøyet til å fjerne blokkeringer i åpningen. Hvis damprøret fortsatt er blokkert, demonterer du dysen ved hjelp av nøkkelen midt på rengjøringsverktøyet. Se "Rengjøre damprøret" på side 59.
<b>Det kommer ikke varmt vann</b>	Tom vanntank.	Fyll vanntanken.

## FEILSØKING

PROBLEM	MULIGE ÅRSAKER	TILTAK
<b>Melken har ikke ønsket tekstur etter skumming</b>	Damprøret er blokkert.	Bruk nålen på rengjøringsverktøyet til å fjerne blokkeringer i åpningen. Hvis damprøret fortsatt er blokkert, demonterer du dysen ved hjelp av nøkkelen midt på rengjøringsverktøyet. Se "Rengjøre damprøret" på side 59.
	Ikke nok damp	Damprøret kan være blokkert. Se "Rengjøre damprøret" på side 59.
	Melken er ikke kald nok	Bruk kald, frisk melk. Se "Skumme melk" på side 57.
<b>Maskinen fungerer ikke</b>		Varmesikringen kan ha slått ut på grunn av overoppheting av pumpen. Slå av maskinen og la den avkjøles ca. 30–60 minutter.

### 2 ÅRS BEGRENSET GARANTI

Sage Appliances garanterer dette produktet for husholdningsbruk i bestemte regioner og områder i 2 år fra kjøpsdatoen, mot feil som skyldes feil i utførelse og materialer. Under denne garantiperioden skal Sage Appliances reparere, erstatte eller refundere eventuelle defekte produkter (etter Sage Appliances eget skjønn).

Alle juridiske garantirettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning skal respekteres, og skal ikke svekkes ikke av garantien vår. Hvis du vil se de fullstendige betingelsene for garantien, samt instruksjoner om hvordan du starter en kravprosedyre, gå til kan du besøke [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



## MERKNADER

- 66 Sage® suosittelee: turvallisuus ensin
- 69 Tutustu uuteen laitteeseesi
- 70 Näin käytät uutta laitettasi
- 74 Hoito & puhdistus
- 76 Ongelmatilanteet
- 80 Takuu

## **SAGE® SUOSITTELEE: TURVALLISUUS ENSIN**

**Me Sage®lla otamme turvallisuuden erittäin vakavasti. Suunnittelemme ja valmistamme laitteemme ajatellen ensisijaisesti asiakkaidemme turvallisuutta. Pyydämme myös, että käytät sähkölaitteita varoen ja noudatat seuraavia varotoimenpiteitä.**

### **LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄÄSTÄ NE MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN**

- Tämän asiakirjan ladattava versio on saatavilla osoitteessa [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Varmista ennen ensimmäistä käyttöä, että käyttämäsi sähkövirta vastaa laitteen pohjaan merkittyjä luokitus tietoja. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteyttä paikalliseen sähköyhtiöön.
- Jäännösvirtasuojakytkimen asennus on suositeltavaa, sillä se antaa lisäsuojaa aina sähkölaitteita käytettäessä. Suosittelemme käyttämään suojakytkimiä, joiden nimellisvirta on enintään 30mA. Ota yhteyttä sähköasentajaan, jos tarvitset ammattilaisen neuvoa.
- Poista ja hävitä kaikki pakkausmateriaalit turvallisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Hävitä pistokkeen suojus turvallisesti pienten lasten tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Varmista ennen ensimmäistä käyttöä, että tuote on koottu oikein.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Älä käytä laitetta muuhun kuin sen oletettuun käyttötarkoitukseen. Älä käytä liikkuvissa kulkuvälineissä tai veneissä. Älä käytä ulkona. Väärinkäyttö voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Aseta laite vakaalle, lämpöä kestäväälle, tasaiselle ja kuivalle pinnalle kauas tason reunasta. Älä käytä laitetta liedessä, uunissa tai kaasulieden kaltaisten lämmönlähteiden päällä tai lähistöllä.
- Kelaa virtajohto kokonaan auki ennen käyttöä.
- Älä anna virtajohdon riippua työtason tai pöydän reunan yli. Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai mennä solmuun.

## SAGE® SUOSITTELEE: TURVALLISUUS ENSIN

- Älä jätä laitetta vahtimatta käytön aikana.
- Jos laite on tarkoitus:
  - jättää ilman valvontaa
  - puhdistaa
  - siirtää
  - koota; tai
  - laittaa säilöön
 Katkaise aina virta espressokoneesta painamalla POWER-painike OFF-asentoon. Katkaise virta ja irrota johto pistorasiasta.
- Tarkista virtajohto, pistoke ja itse laite säännöllisesti vioittumisen varalta. Jos huomaat, että laite on vioittunut, lopeta sen käyttö välittömästi ja palauta laite kokonaisuudessaan lähimpään Sage Service Centeriin tutkimusta, korvausta tai korjausta varten.
- Pidä laite ja lisäosat puhtaana. Noudata tässä ohjekirjassa annettuja puhdistusohjeita. Kaikki toimenpiteet, jotka eivät ole mukana tässä ohjekirjassa, tulee tehdä valtuutetussa Sage-huoltopisteessä.
- Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joiden kokemus ja tiedot ovat puutteelliset, voivat käyttää laitetta ainoastaan valvottuna tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapsi ei saa puhdistaa laitetta, ellei hän ole vähintään 8-vuotias ja aikuisen valvonnassa.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja lisäosia.
- Älä yritä käyttää laitetta millään tavalla, jota ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä käytä muita nesteitä kuin kylmää vesijohtovettä. Emme suosittele perusteellisesti suodatetun, demineralisoidun tai tislattun veden käyttöä, sillä se voi vaikuttaa kahvin makuun ja espressokoneen suunniteltuun toimintaan.
- Älä koskaan käytä laitetta ilman, että vesisäiliössä on vettä.
- Varmista, että suodatinkahva on kunnolla kiinni uuttopäässä, ennen kuin käytät keitintä.
- Älä koskaan irrota suodatinkahvaa kahvinvalmistuksen aikana, kun laite on paineen alla.
- Älä aseta laitteen päälle mitään muuta kuin lämmitettäviä kuppeja.
- Käytä laitetta varovasti, sillä metallipinnat saattavat kuumentua käytön aikana.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Anna laitteen jäähtyä ennen osien siirtämistä tai puhdistamista.

- Lämmityselementin pinnalla saattaa käytön jälkeen olla jälkilämpöä.
- Varmista aina, että laitteen virtakytkin on OFF-asennossa, virtajohto on irrotettu pistorasiasta ja laite on ehtinyt jäähtyä ennen siirtoa tai säilytykseen laittoa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastuksella tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
- Muiden kuin Sagen myymien tai suosittelemien lisäosien käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Käännä aina laitteen virtakytkin OFF-asentoon ja irrota virtajohto pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.
- Puhdistusta lukuun ottamatta laitteen huolto tulee suorittaa Sage®-valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä käytä laitetta tiskipöydän kuivaustason päällä.
- Älä käytä laitetta, jos se on suljetussa tilassa tai kaapissa.
- Tee kalkinpoisto varoen, koska se saattaa vapauttaa kuumaa höyryä. Varmista ennen kalkinpoistoa, että tippa-alusta on paikallaan ja tyhjä. Katso tarkemmat ohjeet Hoito & puhdistus -osiosta.

## VEDENSUODATTIMEN ERITYISOHJEET

- Suodatin tulee säilyttää lasten ulottumattomissa.
- Säilytä suodattimet kuivassa paikassa alkuperäisessä pakkauksessaan.
- Suojaa suodattimet kuumuudelta ja suoralta auringonvalolta.
- Älä käytä vahingoittuneita suodattimia.
- Älä avaa suodattimia.
- Jos olet pitkään poissa, tyhjennä vesisäiliö ja vaihda suodatin.



Symbolin mukaisesti tätä laitetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana. Laite täytyy viedä asianmukaiselle elektroniikkajätteen keräyspaikalle tai sähkölaitteita vastaanottavaan liikkeeseen. Lisätietoja saat kunnalta tai jätehuoltomääräyksistä.



Sähköiskujen välttämiseksi älä kasta virtajohtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muihinkaan nesteisiin.

**VAIN  
KOTIKÄYTTÖÖN  
PIDÄ OHJEET  
TALLESSA**

## TUTUSTU UUTEEN LAITTEESEESI



- A. **POWER**-virtapainike
- B. Integroitu irrotettava tamperi
- C. **Uuttopää**
- D. 54 mm suodatinkahva (ruostumatonta terästä)
- E. Täyden tippa-alustan merkki
- F. Irrotettava tippa-alusta
- G. Kupinlämmitystaso

- H. **SELECT**-painike höyryä tai kuumaa vettä varten
- I. **Valitsin** espressoa, höyryä ja kuumaa vettä varten
- J. **Kääntyvä höyrysauva**

EI KUVASSA

- Säilytystila (tippa-alustan takana) lisätarvikkeita varten

**CE** Teholuokitus  
220–240 V ~50Hz 1500–1750 W

## TUTUSTU UUTEEN LAITTEESEESI

### TARKKAAN MUOTOILLUT TARVIKKEET

- Täsmäännosteluun tarkoitettu Razor™-tasausväline
- Yksinkertaiset suodatinkorit vastajauhetulle kahville
- Kaksinkertaiset suodatinkorit esijauhetulle kahville
- Vedensuodatin
- Maitokannu (ruostumatonta terästä)

### PUHDISTUSVÄLINEET

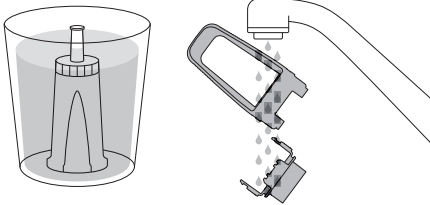
- Puhdistustyökalu
- Siikonipuhdistuskiekko
- Puhdistustabletteja

## NÄIN KÄYTÄT UUTTA LAITETTASI

### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

#### Vedensuodattimen käsittely

- Poista suodatin muovipussista ja liota suodatinta vesiastiassa 5 minuuttia.
- Huuho juoksevalla, kylmällä vedellä.
- Pese muovisen suodatinlokeron teräsverkko kylmällä vedellä. Aseta suodatin suodatinpidikkeeseen.



- Siirrä ajastimen päivämäärää 3 kuukautta eteenpäin.
- Paina suodatinta alaspäin, jotta se lukittuu paikalleen.
- Liu'uta vesisäiliö oikeaan asentoon ja lukitse se paikoilleen.

### HUOM.

Älä puhdista mitään osia tai tarvikkeita astianpesukoneessa.

### ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA

#### Ensimmäinen käynnistys

- Täytä vesisäiliö vedellä.
- Paina POWER-painiketta.
- Laite lämpenee käyttölämpötilaan ja menee Standby-tilaan (valmiustila).

#### Koneen huuhtelu

Suosittelemme, että huuhtelet koneen vedellä, ilman jauhetta kahvia, jotta kone on varmasti käyttökunnossa.

Kun laite on valmiustilassa (Standby), suorita seuraavat 2 vaihetta:

- Käännä Control-valitsin Espresso-asentoon 30 sekunniksi.
- Käännä Control-valitsin Steam-asentoon 10 sekunniksi.
- Toista nämä toimenpiteet useita kertoja.

### VESISÄILIÖN TÄYTTÖ

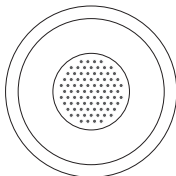
- Täytä säiliö kylmällä vesijohtovedellä säiliön sivun ylimmäiseen merkkiin saakka, ennen kuin liu'utat säiliön paikalleen koneen takaosaan.
- Kytke virtajohto pistorasiaan ja laita (jatkojohdon) virta päälle.
- Paina POWER-painiketta. POWER-painikkeen valo välkkyi, kun laite lämpenee. Kun laite saavuttaa käyttölämpötilan, ohjauspaneelin kaikkien painikkeiden valot syttyvät.

## NÄIN KÄYTÄT UUTTA LAITETTASI

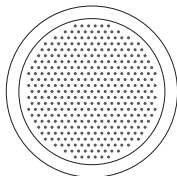
### SUODATINKORIN VALINTA

#### Yksinkertaiset suodatinkorit

Yksinkertaiset suodattimet (1 & 2 CUP) mahdollistavat tuoreeltaan jauhetun kahvin käytön ja eri jauhatusten, annostusten ja tamppauksen kokeilun.



1 kuppi



2 kuppia

#### Kaksinkertaiset suodatinkorit

Kaksinkertaisia suodattimia (1 & 2 CUP) käytetään esijauhetun kahvin kanssa. Niillä säädelään painetta, jotta uutto ja crema-vaaho onnistuvat jauhatuksesta, annoksesta ja tamppauspaineesta riippumatta.



1 kuppi



2 kuppia

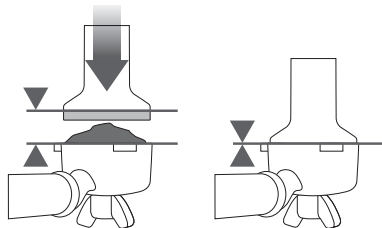
### KAHVIN VALMISTELU

#### Jauhetun kahvin annostelu & tamppaus

Aseta tarvittava suodatinkori suodatinkahvaan. Täytä suodatinkori jauhetulla kahvilla, napauta kahvia, jotta se asettuu, ja tamppaa kahvi integroidulla tampperilla.

On tärkeää, että paine on tasainen joka tamppauksella.

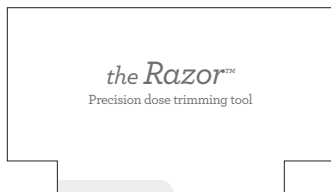
- Annostelun perussääntö: tamperin yläreunan tulee olla suodatinkorin yläreunan tasolla kahvin tamppauksen JÄLKEEN.



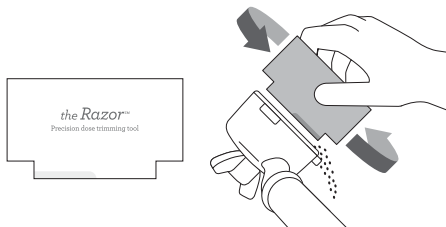
- Pyyhi ylimääräinen kahvi suodatinkorin reunoilta, jotta suodatinkahva asettuu uttopäähän tiukasti.

### ANNOKSEN TASAUS

Täsmäannosteluun tarkoitettulla Razor™-tasausvälineellä voit siistiä kahvin oikealle tasolle, jotta uutto on tasalaatuinen.



Annostele jauhettu kahvi suodatinkahvaan ja tamppaa 15–20 kilon paineella.



Aseta Razor™ kahvikoriin niin, että sen yläosa lepää suodatinkorin reunan päällä.

Käännä Razor™-työkalua edestakaisin ja pidä suodatinkahvaa kallellaan purusäiliön yläpuolella, niin saat ylimääräisen kahvin pois.

# NÄIN KÄYTÄT UUTTA LAITETTASI

## ESPRESSON UUTTO

Aseta ja lukitse suodatinkahva uuttopäähän. Käännä valitsin Espresso-asentoon. Kahvi alkaa valua kuppiin muutaman sekunnin kuluttua.

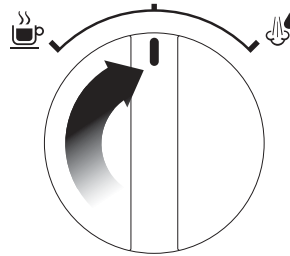
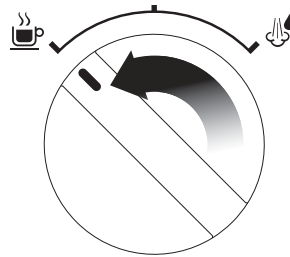
Kun kahvia on kupissa riittävästi, käännä valitsin Standby-asentoon. Sage® suosittelee n. 30 sekunnin uuttota.

### HUOM.

Kun käytät 1 CUP -suodatinta, uuta kahvia n. 30 ml. Kun käytät 2 CUP -suodatinta, uuta kahvia n. 60 ml.

### HUOM.

Jos konetta käytetään yhtäjaksoisesti 30 minuutin ajan, anna sen jäähtyä 5 minuuttia ennen jokaista käyttöä.



## **VAROITUS**

*Suodatinkahvan metalliosat kuumenevat uuton aikana.*

## UUTTO-OPAS

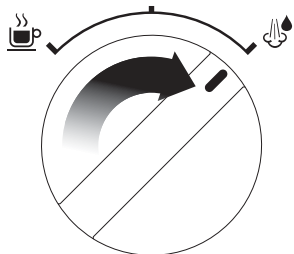
	JAUHATUS	ANNOS	TAMPPAUS	ANNOKSEN KESTO
<b>YLIUUTETTU</b> KARVAS • KITKERÄ	<b>LIIAN HIENO</b>	<b>LIIKAA</b> SIISTI RAZORILLA	<b>15–20 KG</b>	<b>YLI 40 SEK.</b>
<b>TASAPAINOINEN</b>	<b>OPTIMAALINEN</b>	<b>8–10 g (1 kuppi) 15–18 g (2 kuppia)</b>	<b>15–20 KG</b>	<b>25–35 SEK.</b>
<b>ALIUUTETTU</b> ALIKEHITTYNyt • KIRPEÄ	<b>LIIAN KARKEA</b>	<b>LIIAN VÄHÄN</b> KASVATA ANNOSTA & SIISTI RAZORILLA	<b>15–20 KG</b>	<b>ALLE 20 Sek.</b>



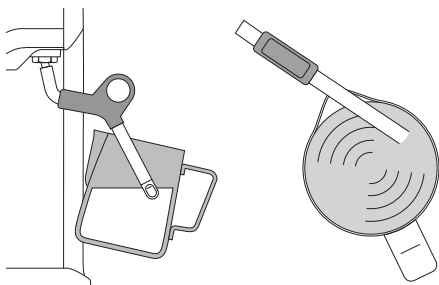
## NÄIN KÄYTÄT UUTTA LAITETTASI

### MAIDON VAAHDOTUS

- Suosittelemme, että tyhjennät höyrystävän, ennen kuin lasket sen maitoon.
- Käännä valitsin Steam-asentoon.

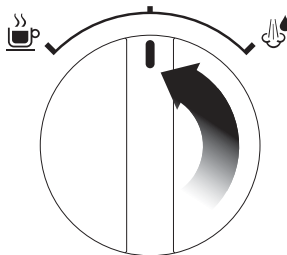


- Steam-merkkivalo syttyy.
- Voit keskeyttää höyryn tulon kääntämällä valitsimen Standby-asentoon.
- Aseta höyrystävän kärki pinnan alle kannun oikealle puolelle kello kolmen asentoon ja laita valitsin Steam-asentoon.
- Pidä kärki aivan maidon pinnan alla, kunnes maito pyörii myötäpäivään ja näet pyörteen.



- Kun maito pyörii, laske kannu hitaasti alas ja pidä höyrystävän kärki maidon pinnassa tai aivan sen alla, kunnes tavoitelämpötila saavutetaan.

- Katkaise höyryn tulo kääntämällä valitsin Standby-asentoon. Ota sitten kannu pois.



- Pyyhi höyrystävä kostealla liinalla.

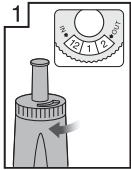
### HOT WATER (KUUMA VESI)

#### Näin käytät kuumavesitoimintoa:

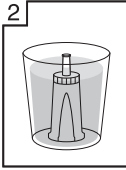
- Paina SELECT-painiketta, niin Hot Water -valo syttyy.
- Käännä valitsin Steam-asentoon.

**Kun haluat katkaista veden tulon, käännä valitsin Standby-asentoon.**

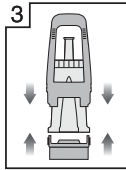
## VESISÄILIÖN VESISUODATTIMEN ASETUS/VAIHTO



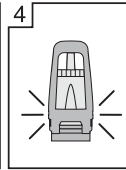
1 Aseta kuluva kuukausi



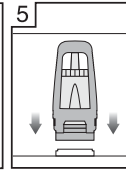
2 Poista suodatin muovipussista ja liota 5 minuuttia



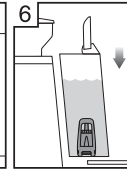
3 Kokoa vedensuodattimen osat



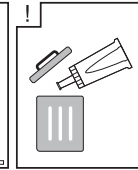
4 Varmista, että osat ovat hyvin kiinni



5 Aseta suodatin säiliöön



6 Aseta säiliö paikalleen



7 Vaihda suodatin 90 päivän tai 40 L välein

Laitteen mukana tullut vedensuodatin vähentää saostumia, jotka ajan myötä vaikuttavat laitteen toimintaan, muodostavat tukoksia ja aiheuttavat ylikuumenemista.

Kun vedensuodatin vaihdetaan kolmen kuukauden välein, mineraalikertymä on pienempi.

Jos alueen vesijohtovesi on kovaa, suodatin kannattaa vaihtaa useammin.

## SUODATINKAHVAN PUHDISTUS

Laske säännöllisesti vettä koneen läpi suodatin-kahva paikallaan (ilman jauhattua kahvia), jotta kahvijäämät huuhtoutuvat pois.

## KONEEN PUHDISTUS

Kun laitetta käytetään säännöllisesti, kahvin puruja öljyjäämät voivat vaikuttaa uuttoon.

Suosittelemme puhdistussyklin ajamista 2–3 kuukauden välein. Käytä laitteen mukana tullutta puhdistustablettia.

Kun suoritat puhdistuksen:

1. Aseta silikonipuhdistuskiekko suodatinkahvaan.
2. Aseta puhdistustabletti kiekon päälle ja keskelle.
3. Aseta suodatin kahva uuttopäähän ja käännä oikealle, jotta se lukittuu.
4. Varmista, että Power-painike on On-asennossa.
5. Käännä valitsin Espresso-asentoon 20 sekunniksi.
6. Käännä valitsin takaisin Standby-asentoon.
7. Toista vaiheet 5–6 kolmesti tai kunnes tabletti on liuennut.

## KALKINPOISTO

Vaikka käyttäisit laitteen mukana tullutta vedensuodatinta oikein, suosittelemme kalkinpoistoa, jos vesisäiliössä on näkyviä jäämiä. Käy Sage® n verkkosivuilla ja osta "the Descaler".

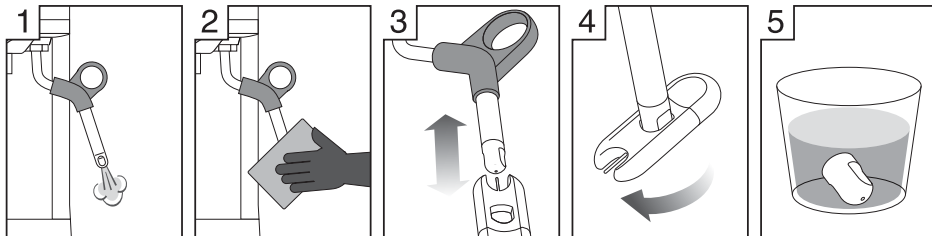
1. Varmista, että valitsin on Standby-asennossa ja laite on sammutettu.
2. Irrota suodatinpidike.
3. Tyhjennä yksi pussi (25 g) 1 litraan lämmintä vettä ja hämmennä. Kaada liuos vesisäiliöön.
4. Paina POWER-painiketta, jotta laite käynnistyy.
5. Aseta kookas astia sekä suodatinpään että höyrysauvan alle.
6. Käännä valitsin Espresso-asentoon ja laske puolet kalkinpoistoliuoksesta suodatinpään läpi.
7. Käännä valitsin Steam-asentoon ja laske loput liuoksesta höyrysauvan läpi. Kun nestettä ei enää tule, käännä valitsin takaisin Standby-asentoon.
8. Kalkinpoiston jälkeen irrota vesisäiliö ja huuhto se huolellisesti. Täytä se sitten kylmällä vedellä. Huuhtelee kone toistamalla vaiheet 5–8.

## AUTOMAATTINEN SAMMUTUS

Laitte menee automaattisesti AUTO OFF -tilaan 20 minuutin jälkeen.

## HOITO & PUHDISTUS

### HÖYRYSAUVAN PUHDISTUS



1 Puhdista sauva maidosta laskemalla höyryä vaahdotuksen jälkeen

2 Pyyhi höyrysauva aina käytön jälkeen

3 Puhdista aukko puikolla

4 Irrota kärki

5 Liota kärkeä yön yli ja kiinnitä se takaisin

### SUODATINKORIEN PUHDISTUS

Jos suodattimien pienet reiät menevät tukkoon, toimi seuraavasti:

1. Aseta suodatin suodatinkahvaan. Laske vettä koneen läpi suodatinkahva paikallaan (ilman jauhettua kahvia).
2. Suodatinkorien reiät saa avattua puhdistustyökalun puikolla.
3. Perusteellinen puhdistus: liuota puhdistustabletti kuumaan veteen ja liota suodattimia yön yli.

### ULKOPINTOJEN/LÄMMITYSTASON PUHDISTUS

Ulkopinnat ja kupinlämmitystaso voidaan puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla. Kiillota pinta pehmeällä ja kuivalla liinalla.

Älä käytä hankaavia pesuaineita, hankaussieniä tai -liinoja, jotka voivat naarmuttaa pintoja.

### TIPPA-ALUSTAN PUHDISTUS

Tippa-alusta on irrotettava, tyhjennettävä ja puhdistettava säännöllisin väliajoin.

Pese tippa-alusta lämpimällä saippuavedellä (hankaamattomalla pesuaineella), huuhto ja kuivaa hyvin. Tippa-alustan alaosa ja kansi ovat konepestäviä.

### TARVIKETASON PUHDISTUS

Tarviketaso voidaan irrottaa tippa-alustan jälkeen ja puhdistaa pehmeällä, kostealla liinalla (älä käytä hankaavia puhdistusaineita, hankaussieniä tai -liinoja, jotka voivat naarmuttaa pintoja).

### LAITTEEN SÄILYTYS

Ennen kuin laitat säilytykseen sammuta laite (POWER), käännä valitsin Standby-asentoon ja irrota pistoke.

Aseta kaikki lisätarvikkeet paikoilleen tai tarviketasolle.

Säilytä pystyssä. Älä aseta laitteen päälle mitään.



### **VAROITUS**

*Älä kasta virtajohtoa, pistoketta tai itse laitetta veteen tai muihinkaan nesteisiin. Vesisäiliötä ei saa irrottaa tai tyhjentää täysin kalkinpoiston aikana.*

## ONGELMATILANTEET

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
<b>Kahvia ei tule</b>	Laite ei ole päällä	Varmista, että laite on kiinni pistorasiassa ja että POWER-painiketta on painettu.
	Vesisäiliö on tyhjä	Täytä vesisäiliö.
	Valitsin ei ole Espresso-asennossa	Käännä valitsin Espresso-asentoon.
	Jauhettu kahvi on liian hienoa	Varmista, että kahvi on jauhettu sopivaksi. Katso kohta "Uutto-opas" sivulta 72.
	Suodatinkorissa on liikaa kahvia.	Katso "Annostelu & tamppaus", sivu 71.
	Kahvi on tampattu liian tiukkaan	Katso "Annostelu & tamppaus" sivulta 71.
	Suodatin on tukossa	Avaa reiät puikolla. Katso "Suodatinkorien puhdistus" sivulta 75.
<b>Kahvi valuu ulos liian nopeasti</b>	Jauhettu kahvi on liian karkeaa	Varmista, että kahvi on jauhettu sopivaksi. Katso kohta "Uutto-opas" sivulta 72.
	Liian vähän kahvia suodattimessa	Katso "Annostelu & tamppaus" sivulta 71.
	Kahvi on tampattu liian heikosti	Katso "Annostelu & tamppaus" sivulta 71.
<b>Kahvi on liian kylmää</b>	Kuppeja ei esilämmitetty	Esilämmitä kupit.
		Maito on saavuttanut oikean lämpötilan, kun kannun pohja on liian kuuma kosketettavaksi. Katso kohta "Maidon vaahdotus" sivulta 73.

## ONGELMATILANTEET

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
<b>Ei crema-vaahtoa</b>	Kahvi on tampattu liian heikosti	Katso ”Annostelu & tampaus” sivulta 71.
	Jauhettu kahvi on liian karkeaa	Varmista, että kahvi on jauhettu sopivaksi. Katso kohta ”Uutto-opas” sivulta 72.
	Jauhettu kahvi ei ole tuoretta	Vaihda äskettäin paahdettuihin papuihin.
	Suodattimen reiät ovat tukossa	Käytä puhdistustyökalun puikkoa ja avaa reiät. Katso ”Höyrysauvan puhdistus”, sivu 75.
<b>Kone pitää sykkivää/ pumppaavaa ääntä uuton ja maidon vaahdotuksen aikana</b>	Koneen 15 baarin italialainen pumppu toimii normaalisti	Toimenpiteitä ei vaadita, sillä kone toimii normaalisti.
<b>Kahvi valuu suodatinkahvan reunaa pitkin</b>	Suodatinkahva ei ole kunnolla kiinni uuttopäässä	Aseta suodatinkahva uuttopäähän ja käännä kahva pannaan ”LOCK”-tekstin suuntaiseksi, kunnes tunnet vastavoiman.
	Jauhettua kahvia on suodatinkorin reunalla	Pyyhi ylimääräinen kahvi suodatinkorin reunoilta, jotta suodatinkahva asettuu uuttopäähän hyvin.
	Suodatinkorissa on liikaa kahvia	Katso ”Annostelu & tampaus” sivulta 71.
	Jauhettu kahvi on tampattu liian tiukasti	Katso ”Annostelu & tampaus” sivulta 71.
	Suodatin on väärä kyseiselle kahvimäärälle	Käytä 1 CUP -suodatinta 1 kuppia varten ja 2 CUP -suodatinta 2 kuppia varten.

## ONGELMATILANTEET

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
<b>Kahvi valuu tiipoittain suodatinkahvan nokista</b>	Vesisäiliö on (lähes) tyhjä	Täytä vesisäiliö.
	Jauhettu kahvi on liian hienoa	Varmista, että kahvi on jauhettu sopivaksi. Katso kohta "Uutto-opas" sivulta 72.
	Korissa on liikaa kahvia	Katso "Annostelu & tamppaus" sivulta 71.
	Mineraalikertymät ovat tukkinneet koneen	Tee koneelle kalkinpoisto. Katso "Kalkinpoisto" sivulta 74.
<b>Kone pitää kovaa ja jatkuvaa pumppausääntä</b>	Vesisäiliö on tyhjä	Täytä vesisäiliö.
	Vesisäiliö ei ole kunnolla paikallaan	Paina säiliötä alaspäin, jotta se lukittuu paikalleen.
<b>Höyryä ei synny</b>	Laite ei ole päällä	Varmista, että laite on kiinni pistorasiassa ja että POWER-painiketta on painettu.
	Vesisäiliö on tyhjä	Täytä vesisäiliö.
	Valitsin ei ole Steam-asennossa	Käännä valitsin Steam-asentoon. Käytä SELECT-painiketta ja valitse "Steam". Varmista, että Steam-valo (höyry) palaa ja Hot Water -valo (kuuma vesi) palaa.
	Höyrysauva on tukossa	Käytä puhdistustyökalun puikkoa ja avaa aukko. Jos höyrysauvan tukos jatkuu, irrota höyrysauvan kärki puhdistustyökalun keskiosan kiintoavaimella. Katso "Höyrysauvan puhdistus", sivu 75.
<b>Ei kuumaa vettä</b>	Tyhjä vesisäiliö	Täytä vesisäiliö.

## ONGELMATILANTEET

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	MITÄ TEHDÄ
<b>Maidon koostumus ei ole tasainen vaahdotuksen jälkeen</b>	Höyrysauva on tukossa	Käytä puhdistustyökalun puikkoa ja avaa aukko. Jos höyrysauvan tukos jatkuu, irrota höyrysauvan kärki puhdistustyökalun keskiosan kiintoavaimella. Katso ”Höyrysauvan puhdistus”, sivu 75.
	Ei tarpeeksi höyryä	Höyrysauva saattaa olla tukossa. Katso ”Höyrysauvan puhdistus”, sivu 75.
	Maito ei ole tarpeeksi kylmää	Käytä kylmää, tuoretta maitoa. Lue ”Maidon vaahdotus” sivulta 73.
<b>Laite ei toimi</b>		Ylikuumenemissuoja on saattanut aktivoitua pumpun ylikuumenemisen takia. Sammuta laite ja anna sen jäähtyä 30–60 minuuttia.

## 2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Sage Appliances myöntää tälle tuotteelle kotitalouskäytössä määritetyillä alueilla 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa viat, jotka aiheutuvat valmistus- ja materiaalivirheistä. Takuuaikana Sage Appliances korjaa, vaihtaa tai hyvittää vialliset tuotteet (Sage Appliancesin harkinnan mukaan).

Kaikki lakisääteiset virhevastuuoikeudet ovat voimassa, eikä valmistajan myöntämä takuu vaikuta niihin. Täydelliset takuehdot ja lisätietoja takuupyynnön tekemisestä on osoitteessa [www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com).



# MUISTIINPANOJA



# MUISTIINPANOJA

GBR

BRG Appliances Limited  
Unit 3.2, Power Road Studios,  
114 Power Road, London, W4 5PY  
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650  
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH  
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,  
Deutschland  
Deutschland: 0800 505 3104  
Österreich: 0800 80 2551

FRA

Sage Appliances France SAS  
Siège social: 66 avenue des Champs  
Élysées – 75008 Paris  
879 449 866 RCS Paris  
France: 0800 903 235

IRE

Ireland  
1800 932 369

ITL

Italy  
800 909 773

BEL

Belgium  
0800 54 155

NLD

Netherlands  
0800 020 1741

LUX

Luxembourg  
0800 880 72

CHE

Switzerland  
0800 009 933

ESP

Spain  
0900 838 534

POR

Portugal  
0800 180 243

NO

Norway  
80 024 976

SE

Sweden  
0200 123 797

DK

Denmark  
080 820 827

FI

Finland  
0800 412 143

# Sage®

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512  
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)  
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DEU Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FRA En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

ITL A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

NLD Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

ESP Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

POR Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

DK På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SE På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samankaltaisia kuin varsinaisen tuote.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2021

SES810 UG7 – A21